

La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



Luglio 1982- Luglio 2020



SALVATORE SCIACCHITANO
(PRESIDENTE DEL CONSIGLIO) E
SILVIA COSTANTINI
(RAPPRESENTANTE PERMANENTE D'ITALIA):
L'ECCELLENZA TRICOLORE
ALL'ICAO

INSERTO GRATUITO: LA VOCE EURO-AMERICAN #89



Grande résistance au vent
Aucune structure

VOILE D'OMBRAJE
RIDEAU DE TERRASSE
REMPACEMENT TOILE
D'AUVANT STATIONNAIRE
ET RÉTRACTABLE

voiles
d'ombrage
QUÉBEC

Division de: Abridoc

Protection solaire
Esthétique





EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

ABBONATEVI E RISPARIATE

SUBSCRIBE AND SAVE



SPECIALE (COVID-19) SPECIAL
66.6%
DI SCONTO/DISCOUNT

1 ANNO | **\$10**
Reg.: 30\$



SPECIALE (COVID-19) SPECIAL
78%
DI SCONTO/DISCOUNT

3 ANNI | **\$20**
Reg.: 90\$

Per **ABBONARSI** è sufficiente fare un trasferimento elettronico **e-Transfer** prima del 31 dicembre, 2020 via e-mail (lavoce1@gmail.com) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, provincia e telefono.

To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer before December 31, 2020

by e-mail (lavoce1@gmail.com) or mobile phone (514-781-2424) with your name, address, city, province and telephone number.

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale
Or fill in this coupon and send a cheque or money order

A / TO:

La Voce

1860 rue Ferrier
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per:
Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - \$10 (reg.: \$30)
- 2 ANNI / YEARS - \$15 (reg.: \$60)
- 3 ANNI / YEARS - \$20 (reg.: \$90)

Nome e Cognome:

Professione:

Indirizzo:

Città: Provincia Codice Postale

Tel: e-mail

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982



SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TEL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com

Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.com

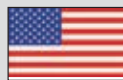
Media Partner Simona Grillo
Responsabile Economia Stefano Bellentani
Relazioni Pubbliche Lise Robitaille
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
Comunità Piell Angel Blanco
Sport, F.I. Cav. Nicolangelo Cioppi
Enrico Del Castello (Ottawa)
Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA



Media Partner

Goffredo Palmerini
Claudia Zanolin
Stefano Bellentani
Emanuela Medoro
Cesare Mazziotti
Gian Luca Parise (Roma)
Franco Bartucci
Delia De Bartolo
deliadebartolo@gmail.com



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. 1 514 781 2424

SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Arturo Tridico
Claudia Zanolin
Stefano Bellentani
Simona Grillo
Franco Tridico
Cesare Sassi

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 20.000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192

PRINTED IN CANADA

I PROTAGONISTI DEL MESE

SALVATORE SCIACCHITANO
(PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO) E SILVIA
COSTANTINI
(RAPPRESENTANTE
PERMANENTE D'ITALIA):
L'ECCELLENZA TRICOLORE
ALL'ICAO



PAGINA **7-9**



IL SENATORE LOFFREDA
SPIEGA IL CAMMINO
PER LA RIPRESA
ECONOMICA
DEL CANADA

PAGINA
10

INVESTIMENTI
PER L'ECONOMIA
DI DOMANI



PAGINA
13



PAGINA
16

ECONOMIA, LE PREVISIONI DEGLI ESPERTI BANCHIERI

QUÉBEC
TRAMPOLINO DI
LANCIO PER LE
AMERICHE



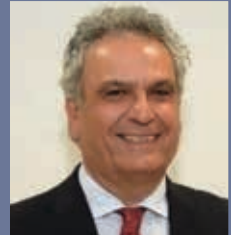
PAGINA
18



INTELLIGENZA
ARTIFICIALE,
C'È UN FILO CHE LEGA
ITALIA E CANADA

PAGINA
29

CARÈ (PD):
"AGROALIMENTARE
CALABRESE
FONDAMENTALE
PER LA RIPRESA"



PAGINA **34**



MIGRANTES, 5,5
MILIONI ALL'ESTERO,
SEMPRE PIÙ GIOVANI

PAGINA
35

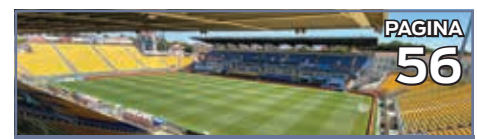


PAGINA
47

SUD-ITALIA COME LA FLORIDA?
ECCO PERCHÉ È UN'AREA FAVOREVOLE
AI PENSIONATI DI RITORNO

PAGINA
48

VADO A VIVERE IN ABRUZZO: IL QUINTO POSTO
MIGLIORE AL MONDO PER QUALITÀ DELLA VITA



PAGINA
56

PARMA, NUOVO STADIO DA 22MILA POSTI



La Voce 38° ANNIVERSARIO

PAGINE
CENTRALI

*Buon Natale
e felice
Anno Nuovo!*

Arturo Tridico
Editore

Carissime e carissimi lettori,

vi auguro di cuore un Buon Natale ed un Felice 2021, con grande affetto, a nome mio personale e di tutto il team editoriale della Voce! Abbiamo vissuto un anno caratterizzato dalla pandemia, un anno difficile, faticoso, doloroso, ma siamo rimasti insieme.

La speranza, ora che stanno iniziando le vaccinazioni di massa, è che possiamo metterci alle spalle questi mesi complicati e che torniamo ad avere finalmente le nostre occasioni di comunità, a Miami ed in Florida.

L'augurio è che questo numero natalizio porti momenti di serenità.

La copertina de La Voce Euro-Canada è dedicata all'ICAO, con il Presidente ita-liano, primo nella storia, Salvatore Sciacchitano, ed alla nostra Console generale a Montréal, Silvia Costantini, Rappresentante permanente d'Italia presso que-sta Organizzazione internazionale.

C'è tanto altro. Il Senatore Loffreda spiega il cammino per la ripresa economica, e vi rivolge gli auguri.

Con lui, come sempre, tanti amici e sostenitori della nostra rivista vi rivolgono gli auguri: li potete trovare nelle pagine successive.

Tante pagine di economia fanno il punto su questa delicata fase, in cui comun-que ci sono diverse imprese di successo, e mercati fior-enti come l'immobiliare.

La copertina de La Voce USA è dedicata a Jill Biden, prima first lady nella storia degli Stati Uniti con origini italiane.

C'è sempre futuro, e potete leggere tante notizie di scienza e ricer-catori, anche e soprattutto italiani, che stanno conquistando le prime pagine.

Ci sono, oltre alla first lady, tante storie "in rosa", come quelle delle prime Ret-trici donne alla Sapienza ed a Cà Foscari.

Si parla poi di sport, cucina e tradizioni, incontri.

Queste pagine vi terranno compagnia nel periodo delle feste, e vi rinnovo quin-di gli auguri di una buona lettura, Buon Natale ed un felice 2021.





La direzione e il personale augurano a tutta la comunità italiana

UN BUON NATALE ED UN PROSPERO ANNO NUOVO!

BROCCOLINI

In costruzione 70 anni di grande passione e di continuo sviluppo nel Quebec e nel Canada

www.broccolini.com





*Messaggio di auguri di Natale dalla
Consolle Generale d'Italia a Montréal
e Rappresentante Permanente d'Italia
presso l'ICAO,*

Silvia Costantini

Care lettrici e cari lettori di La Voce,

questo che sta terminando è stato un anno piuttosto travagliato, a livello globale. La pandemia ci ha costretto a ripensare completamente il nostro modo di vivere, sia dal punto di vista personale che professionale.

Abbiamo dovuto far appello a forme nuove di aggregazione e condivisione, di natura virtuale, per portare a buon esito le manifestazioni che avevamo in calendario: la *quinta Settimana della Cucina Italiana nel Mondo* che ha ricordato il bicentenario della nascita di Pellegrino Artusi, padre della cucina moderna. *L'Italian Design Day*, dedicato, quest'anno, ai temi dello sviluppo, dell'innovazione, della sostenibilità e, naturalmente, della bellezza. La *ventesima Settimana della Lingua Italiana nel Mondo*, che ha ricordato i cento



anni dalla nascita di Gianni Rodari e portato sotto i riflettori il connubio tra parola e immagine nelle arti visive: graffiti, illustrazioni, fumetti. *L'Italian Contemporary Film Festival* che ha saputo ripensare la sua programmazione e ha ricordato il centenario del più celebrato regista italiano di tutti i tempi, Federico Fellini. Attraverso tutte queste attività abbiamo promosso le nostre eccellenze: dalla ricchezza artistico-culturale, alla creatività. Dalla capacità d'innovazione al buon cibo, al design. Insomma l'intero caleidoscopio delle declinazioni di quel "Vivere all'italiana" che tutto il mondo ammira e che sono tanto amate anche qui in terra canadese. Abbiamo così lanciato un messaggio chiaro. L'Italia non si è fermata e non si ferma. Mai.

In questo contesto, il Consolato Generale che ho l'onore di dirigere ha reagito in maniera energica alla sfida imposta dalla pandemia, adottando un *modus operandi* che ha messo al centro la salute e la sicurezza dell'utenza e del personale e migliorando la qualità del servizio fornito all'utenza.

Al Consolato Generale, come alla Rappresentanza Permanente d'Italia presso l'ICAO, siamo pronti a spingere sull'acceleratore per ripartire con grande energia, a servizio del Paese, nel 2021.

Tanti cari auguri per queste Festività di fine anno, che saranno improntate alla sobrietà, e sicuramente scaldate dagli affetti familiari.

La vostra Consolle Generale
e Rappresentante Permanente
d'Italia presso l'ICAO,
Silvia Costantini





ICAO, IL CUORE E CERVELLO DELL'AVIAZIONE CIVILE MONDIALE È A MONTREAL

L'**Organizzazione internazionale dell'aviazione civile** (in inglese International Civil Aviation Organization, ICAO) è un'agenzia autonoma delle Nazioni Unite incaricata di sviluppare i principi e le tecniche della navigazione aerea internazionale, delle rotte e degli aeroporti e promuovere la progettazione e lo sviluppo del trasporto aereo internazionale rendendolo più sicuro e ordinato.

Il Consiglio dell'ICAO adotta degli standard e delle raccomandazioni riguardanti la navigazione aerea e l'aviazione civile.

Inoltre, l'ICAO definisce i protocolli per le indagini sugli incidenti aerei seguiti dalle autorità per la sicurezza del trasporto dei paesi firmatari della convenzione sull'aviazione civile internazionale, più nota come convenzione di Chicago.

La sede della ICAO si trova a Montréal, in Canada.

L'ICAO nasce inizialmente col nome PICAO come consiglio provvisorio in seno all'assemblea per l'aviazione civile internazionale tenutasi a Chicago tra il 1 novembre e il 7 dicembre 1944 (convenzione di Chicago).

Scopo del PICAO era elaborare e coordinare le norme transitorie da adottare per un periodo di 3 anni al fine di porre le basi per un ente internazionale dell'aviazione civile. Il PICAO divenne ICAO durante l'assemblea plenaria a cavallo tra il maggio e il giugno 1946 a Montréal, luogo che divenne la sede definitiva dell'ICAO.

ICAO is a specialized agency of the United Nations. It changes the principles and techniques of international air navigation and fosters the planning and development of international air transport to ensure safe and orderly growth.[1] Its headquarters is located in the Quartier International of Montreal, Quebec, Canada.

The ICAO Council adopts standards and recommended practices concerning air navigation, its infrastructure, flight inspection, prevention of unlawful interference, and facilitation of bordercrossing procedures for international civil aviation. ICAO defines the protocols for air accident investigation that are followed by transport safety authorities in countries signatory to the Chicago Convention on International Civil Aviation.

The Air Navigation Commission (ANC) is the technical body within ICAO. The commission is composed of 19 commissioners, nominated by the ICAO's contracting states and appointed by the ICAO Council. [2] Commissioners serve as independent experts, who although nominated by their states, do not serve as state or political representatives. International Standards And Recommended Practices are developed under the direction of the ANC through the formal process of ICAO Panels. Once approved by the commission, standards are sent to the council, the political body of ICAO, for consultation and coordination with the member states before final adoption.

ICAO is distinct from other international air transport organizations, particularly because it alone is vested with international authority (among signatory states): other organizations include the International Air Transport Association (IATA), a trade association representing

airlines; the Civil Air Navigation Services Organization (CANSO), an organization for Air navigation service providers (ANSPs); and the Airports Council International, a trade association of airport authorities.

As of April 2019, there are 193 ICAO members, consisting of 192 of the 193 UN members (all but Liechtenstein, which lacks an international airport), plus the Cook Islands.[23]

[24] Despite Liechtenstein not being a direct party to ICAO, its government has delegated Switzerland to enter into the treaty on its behalf, and the treaty applies in the territory of Liechtenstein.[25]

The Republic of China (Taiwan) was a founding member of ICAO but was replaced by the People's Republic of China as the legal representative of China in 1971 and as such, did not take part in the organization. In 2013, Taiwan was for the first time invited to attend the ICAO Assembly, at its 38th session, as a guest under the name of Chinese Taipei. As of September 2019, it has not been invited to participate again, due to renewed PRC pressure. Host government, Canada, supports Taiwan's inclusion in ICAO. Support also comes from Canada's commercial sector with the president of the Air Transport Association of Canada saying in 2019 that «It's about safety in aviation so from a strictly operational and non-political point of view, I believe Taiwan should be there.»

SALVATORE SCIACCHITANO, PRIMO PRESIDENTE ITALIANO ICAO

Il primo presidente europeo dell'International civil aviation organization (Icao) è del nostro paese, l'Italia.

Classe 1954, ingegnere, **Salvatore Sciacchitano** è stato eletto a fine 2019 per guidare per un triennio l'organizzazione delle Nazioni Unite che riunisce le autorità per l'aviazione civile di ben 193 Stati. Soddisfazione per il ruolo prestigioso è arrivata anche dalla Farnesina.

La candidatura di Sciacchitano alla presidenza dell'Icao era stata presentata e supportata dalla European civil aviation conference (Ecac), l'organizzazione pan-europea composta da 44 Stati membri e di cui è segretario esecutivo dal 2010 dopo oltre dieci anni da vice direttore generale dell'Enac.

“La Presidenza di Sciacchitano è un successo straordinario per il nostro Paese e per il mondo dell'aviazione civile italiana”, ha sottolineato il presidente dell'Enac **Nicola Zaccheo** perché la prima volta nella storia, un europeo, un nostro connazionale, è il Presidente dell'autorità mondiale dell'aviazione civile”.

Con un'esperienza di 39 anni nel settore dell'aviazione, Sciacchitano ha ricoperto posizioni dirigenziali di alto livello presso organizzazioni nazionali e internazionali, con doti riconosciute di leadership e diplomazia.

Laureato in ingegneria, dal 1996 è stato direttore generale del Registro aeronautico italiano (Rai), per poi approdare all'Enac e, nel 2010, all'Ecac. Qui, nel ruolo di segretario esecutivo, Sciacchitano ha potuto lavorare fianco a fianco

con i vertici dell'Icao. Anche per questo a maggio 2019 i Paesi membri dell'Ecac hanno deciso di fornire il loro sostegno a Sciacchitano come candidato europeo alla presidenza del Consiglio dell'Icao, "per l'esperienza di lunga data nel settore dell'aviazione e per la comprovata capacità diplomatica, aspetti che costituiscono una risorsa preziosa per guidare e ispirare il lavoro del Consiglio al fine di affrontare le sfide future dell'aviazione civile internazionale".

Mr. Salvatore Sciacchitano is the sixth President of the ICAO Council.

He succeeded Dr. Olumuyiwa Benard Aliu on 1 January 2020.

Mr. Sciacchitano graduated in Telecommunications Engineering from the University of Catania and began his career in aviation in 1980, joining the Italian Airworthiness Authority (RAI) where he held positions of increasing responsibility, serving as the organization's Regulation Director in 1992, then as Technical Director and, in 1996, as Director General.

With the merger of the aviation branch of the Ministry of Transport and RAI and the subsequent establishment of the Italian Civil Aviation Authority (ENAC), Mr. Sciacchitano assumed the position of Deputy Director General. In this position, he played an instrumental role in coordinating the core business divisions of the newly founded structure. He was also entrusted with multiple international mandates, chairing the Permanent Commission of EUROCONTROL, representing Italy in the Management Board of European Aviation Safety Agency (EASA), holding the Vice Presidency of the EURO-CONTROL Provisional Council and coordinating the Italian delegation during ICAO Assemblies.

As a result of his extensive experience in aviation international affairs, Mr. Sciacchitano was appointed Executive Secretary of the European Civil Aviation Conference (ECAC) in 2010. In February 2019, he joined the Italian Delegation on the Council of ICAO, where he served until assuming his duties as President of the Council.

Gli abbiamo chiesto cosa sarà del traffico aereo mondiale, visto che il Covid-19 ha stravolto il settore dei viaggi e del turismo, e in generale ridotto moltissimo la mobilità delle persone.

Ecco la sua risposta, dall'alto della grande esperienza nel settore:

"Il traffico aereo mondiale ha perso circa il 60% dei passeggeri per il COVID-19. Si stima che il numero di passeggeri crolli dai 4,6 miliardi nel 2019 a circa 1,8 miliardi nel 2020. In particolare, la chiusura di numerose frontiere o le misure di quarantena hanno influito in maniera determinante.

A fronte di questa pandemia, l'ICAO ha adottato una serie di raccomandazioni e linee guida che hanno consentito comunque un trasporto aereo sicuro da un punto di vista sanitario.

Inoltre, proprio recentemente l'ICAO ha pubblicato un manuale che aiuterà gli Stati ad utilizzare di più i test medici e dovrebbe permettere conseguentemente un rilassamento delle misure di quarantena.

Una prima attuazione di queste misure si sta verificando in questi giorni sulla tratta New York - Roma.



Il 2021 sarà caratterizzato da una leggera ripresa legata in particolare all'avvio delle vaccinazioni di massa mentre un ragionevole recupero ai livelli simili al 2019 si raggiungerà solo nel 2022.

Inoltre, non si può escludere che l'uso estensivo delle tecnologie cui ci siamo abituati in questi mesi di COVID-19 non continui nel futuro magari con una ripercussione, in riduzione, di traffico aereo business".

We asked him what we can expect in the upcoming year, given that Covid-19 has disrupted the travel and tourism sector, and in general greatly reduced people's mobility. Here is his answer:

World air traffic has lost about 60% of passengers due to the pandemic.

The number of passengers is estimated to drop from 4.6 billion in 2019 to around 1.8 billion in 2020.

In particular, the closure of numerous borders and the quarantine measures have had a decisive impact.

Facing this pandemic, ICAO has adopted a series of recommendations and guidelines that have allowed safe air travels.

Moreover, just recently the ICAO published a manual that will help States to use medical tests more often, and should consequently allow less quarantine measures.

A first implementation of these measures is taking place these days on the New York - Rome route.

2021 will be characterized by a slight recovery thanks in particular to the beginning of mass vaccinations, but a reasonable recovery to levels similar to 2019 will only be achieved in 2022.

Furthermore, it cannot be ruled out that the extensive use of technologies we have become accustomed to in recent months of COVID-19 will not continue into the future, perhaps with a reduction in business air traffic.

Silvia Costantini è un prezioso riferimento per tutti gli italiani ed italo-canadesi a Montréal, un faro che dà luce a una comunità importante, con un associazionismo così vivace e numeroso e tanti imprenditori che hanno fatto ricco il Canada, paese

accogliente. Per noi la Console Generale è un motivo di orgoglio, e le auguriamo un buon proseguimento del lavoro doppio di Console Generale e Rappresentante Permanente d'Italia presso l'ICAO.

SILVIA COSTANTINI CONSOLE GENERALE E RAPPRESENTANTE PERMANENTE D'ITALIA PRESSO L'ICAO



Silvia Costantini svolge a Montréal, dal 7 marzo 2019, la doppia funzione di Console Generale d'Italia e Rappresentante Permanente d'Italia presso l'Organizzazione Internazionale dell'Aviazione Civile (ICAO). Nei suoi oltre due decenni di carriera diplomatica, si è occupata di affari politici, multilaterali, bilaterali, consolari e di questioni relative all'Unione Europea (UE). Prima di Montreal, ha lavorato come diplomatica UE, presso il Servizio Europeo per l'Azione Esterna (SEAE) alla sede centrale di Bruxelles e alla Delegazione UE a Nuova Delhi.

A Bruxelles, da settembre 2015 a febbraio 2019, è stata Responsabile del Sistema di Allerta Preventiva sui Conflitti Armati dell'UE (EU conflict Early Warning System) all'interno della Divisione Prevenzione dei Conflitti (PRISM) operante nel quadro della Politica di Sicurezza e Difesa Comune.

In qualità di Prima Consigliera per gli Affari Politici presso la Delegazione UE per l'India e il Bhutan (ottobre 2011 - agosto 2015), è stata responsabile delle relazioni interparlamentari UE-India, della politica estera indiana, nonché dei dossier relativi a: Migrazione e Mobilità; Cooperazione Locale Schengen; Coordinamento Consolare Locale intra-europeo, che ha svolto, sul campo, in Nepal all'indomani del terremoto dell'aprile 2015.

Tra marzo 2008 e settembre 2011, è stata Capa della Sezione Politica e Stampa dell'Ambasciata d'Italia a Tunisi dopo un primo periodo svolto anche come Capa della Cancelleria Consolare. La sua esperienza in terra nordafricana le ha permesso di conoscere la Repubblica tunisina prima, durante e dopo la

«Primavera Araba». La sua carriera all'estero con il MAECI è iniziata in Cina, come Console d'Italia presso il Consolato Generale di Prima Classe a Shanghai (maggio 2004 - marzo 2008).

La Console Generale è titolare di un Master in Studi Europei Avanzati presso il Collegio d'Europa, specializzazione economica (Natolin, Polonia), di un Master in Studi Diplomatici della Società Italiana per l'Organizzazione Internazionale - SIOI (Roma, Italia) e di un Diploma di Laurea, cum laude, come Dottore in Scienze Internazionali e Diplomatiche - SID (Gorizia, Italia), specializzazione Operatore Diplomatico.

Le sue esperienze di lavoro e di studio all'estero la dotano di un bagaglio linguistico straordinario. Ha studiato 11 lingue. Oltre alla sua madrelingua (italiano), parla e lavora correntemente in francese, inglese e spagnolo.

Da febbraio 2013 e inizio marzo 2019, ha tenuto più di 200 seminari/corsi/presentazioni a circa 14 mila persone su: il ruolo dell'UE nella prevenzione dei conflitti armati; l'UE come attore globale; le politiche dell'UE e gli affari europei; le questioni migratorie; le relazioni UE-India.

Da marzo 2019, col suo duplice cappello di Console Generale d'Italia e di Rappresentante Permanente d'Italia presso l'ICAO a Montreal, svolge un'intensa attività di diplomazia pubblica anche attraverso i mezzi di comunicazione di massa.

I suoi interessi professionali includono gli affari consolari e l'UE, la politica e l'economia internazionali. I suoi interessi personali: le questioni di genere e l'opera. Nel tempo libero pratica la camminata sportiva.

La Voce, a nome dell'editore Arturo Tridico, augura alla Console Generale un Buon Natale e un felice 2021.

Siamo certi che l'augurio di tutta la comunità italiana sia che Silvia Costantini possa poi ritornare in Canada, al termine del suo mandato e dopo gli altri incarichi che il Governo italiano voglia affidarle, come Ambasciatrice.

I risultati eccellenti che sta raggiungendo grazie al suo bagaglio culturale e di competenze, e il fatto che ormai è entrata nel cuore degli italiani dell'est Canada, sono un primo importante passo verso la sua nomina ad Ambasciatrice in Canada.





OTTAWA - ON.LE TONY LOFFREDA
SENATORE CANADESE ELITE



HON. LOFFREDA: THIS IS THE PATH TO CANADA'S ECONOMIC RECOVERY

In a recent interview aired on both BNN Bloomberg and CTV news channels, the Honourable Tony Loffreda, Independent Senator representing the province of Quebec, provided insightful comments to Canada's economic recovery and to Bill C-9 - federal legislation that extends the Canada Emergency Wage Subsidy and that implements the Canada Emergency Rent Subsidy to support individuals and businesses through the current challenges posed by the pandemic.

Although Bill C-9 passed with Senate approval, its provisions were further studied by the Standing Senate Committee on National Finance whose members held meetings with Finance Minister Chrystia Freeland and business representatives of the sectors most impacted by the pandemic and made their recommendations. Hon. Loffreda and fellow Standing Senate Committee members set forward valuable observations; for instance, the companies that receive wage subsidies should not be paying dividends or extraordinary bonuses to their shareholders. Also, the Standing Senate Committee observed a need for additional financial information on government spending in order to monitor the resources being allocated to subsidy programs. "I've been calling for a fiscal anchor to give

financial discipline", said the former RBC Bank Vice-Chairman during the interview, highlighting that additional rules ensure a sustainable fiscal position for the Government going forward, provide confidence and create a positive economic environment.

The path to economic recovery, though, is slow and is contingent to the management of the pandemic and the health of individuals. Also, the Standing Senate Committee oversees government spending on health and ensures the planning of necessary financial resources. The Canadian Government has secured a wide portfolio of vaccines, thereby guaranteeing every Canadian access to the required doses.

"Keeping Canadians safe and keeping Canadians employed is what will lead to economic recovery and from the numbers I see, it has begun. But as long as we keep Canadians employed and manage the pandemic", concluded Hon. Loffreda.

Claudia Zanolin

To view Hon. Loffreda's interview:
<https://www.ctvnews.ca/video?clipId=2083842>



IL SENATORE LOFFREDA SPIEGA IL CAMMINO PER LA RIPRESA ECONOMICA DEL CANADA

L'On.le Loffreda, uno tra i più noti esponenti della comunità italiana di Montreal per la sua dedizione e professionalità, ha la forza della sua esperienza ultratrentennale in alta finanza (ex Vice-Chairman della RBC Bank) per tutelare gli interessi dei canadesi nel suo ruolo attuale di Senatore indipendente per il Quebec e membro dello Standing Senate Committee on National Finance, ovvero l'organo incaricato di esaminare gli atti emanati dal Parlamento canadese in materia di spesa pubblica.

I membri dello Standing Senate Committee sono stati chiamati a studiare e commentare le disposizioni della proposta di legge Bill C-9 adottata ad inizio novembre con approvazione del Senato. In particolare, Bill C-9 estende la durata di applicazione del Canada Emergency Wage Subsidy ed introduce il Canada Emergency Rent Subsidy, entrambi programmi finalizzati a sostenere individui ed imprese durante la crisi sanitaria.

Durante le numerose sedute dell'organo di riesame, sono stati convocati e sentiti l'attuale Ministra delle Finanze Chrystia Freeland ed i rappresentanti delle associazioni di categoria dei settori più colpiti dalle misure restrittive di contenimento della pandemia.

Le raccomandazioni emerse dalla concertazione sono state quelle volte alla sostenibilità finanziaria degli aiuti erogati, ed in particolare le imprese che ricevono sostegni nell'ambito del programma Canada Emergency Wage Subsidy non dovrebbero distribuire dividendi o bonus straordinari ai propri azionisti.

Inoltre, è stata osservata la necessità di divulgazione di ulteriori informazioni finanziarie da parte del Governo per consentire il monitoraggio delle risorse allocate ai diversi programmi di sostegno.

"E' da tempo che sollecito il Governo ad adottare parametri più stringenti di monitoraggio della spesa pubblica" sostiene l'ex Vice-Chairman di RBC Bank, che a suo avviso sono essenziali per garantire la sostenibilità della posizione fiscale del Governo al fine di generare fiducia ed un contesto economico positivo. Mette in guardia, però: la ripresa economica è lenta e dipende dalla gestione della pandemia e dalla tutela della salute dei canadesi.

Lo Standing Senate Committee è anche incaricato di esaminare la spesa in materia di Salute pubblica e garantisce la programmazione delle risorse finanziarie. Fino ad oggi, il Governo canadese ha assicurato l'approvvigionamento di un ampio portafoglio di vaccini, garantendo ad ogni canadese la dose necessaria.

"Abbiamo già visto qualche segnale di ripresa, però dobbiamo assicurare la salute e il lavoro dei canadesi. Il lavoro e la gestione della crisi sanitaria sono essenziali per la ripresa economica del nostro paese", così conclude l'On.le Loffreda.

Claudia Zanolin

Per visionare l'intervista dell'On.le Loffreda:
<https://www.ctvnews.ca/video?clipId=2083842>

Merry Christmas *Joyeux Noël* *Buon Natale*
2020

L'onorevole Tony Loffreda, CPA
Senatore indipendente canadese (Quebec)



Message des Fêtes

2020 a été une année difficile et la plupart d'entre nous aimerait l'oublier. Mais 2020 nous a aussi montré ce que l'humanité a de mieux à offrir : la compassion, l'empathie et la gentillesse. Ensemble, nous avons lutté. Ensemble, nous nous sommes soutenus. Et ensemble, nous vaincrons.

L'année 2020 nous a également rappelé l'importance de la famille et des plaisirs simples de la vie. Cette année, Noël sera différent et nous ne pourrons pas retrouver toute notre famille et nos amis, mais restons concentrés sur l'essentiel : la santé et la sécurité.

Angelina se joint à moi pour vous souhaiter à tous et toutes de merveilleuses fêtes, tout en intimité. Que l'année 2021 nous apporte à tous lumière, espoir et santé.

Holiday Message

2020 has been a difficult year and one most of us want to forget. But 2020 has also shown us the best humanity has to offer: compassion, empathy and kindness. Together, we have struggled. Together, we have supported each other. And together, we will overcome.

2020 has also reminded us of the importance of family and the simple pleasures in life. Christmas will be different this year and we won't be able to reunite with all of our family and friends, but let's remain focused on the essentials: health and safety.

Angelina joins me in wishing you all a wonderful, yet quiet and intimate, Holiday Season. May 2021 bring light, hope and health to all of us.

Messaggio in italiano

Il 2020 è stato un anno difficile e per la maggior parte di noi, vogliamo dimenticarlo. Ma il 2020 ci ha anche mostrato il meglio che l'umanità ha da offrire: compassione, empatia e gentilezza. Insieme, abbiamo lottato. Insieme, ci siamo sostenuti a vicenda. E insieme, supereremo.

Il 2020 ci ha anche ricordato l'importanza della famiglia e dei semplici piaceri della vita. Il Natale sarà diverso quest'anno e non potremo riunirci con tutta la famiglia e gli amici, ma rimaniamo concentrati sull'essenziale: salute e sicurezza.

Angelina si unisce a me nell'augurare a tutti voi un meraviglioso, ma tranquillo e intimo, Natale. Che il 2021 porti luce, speranza e salute a tutti noi.



**Buone Feste a tutta
la comunità italiana di Laval**



Il periodo delle Feste è l'occasione per essere più vicini in famiglia e tra amici.
I vostri consiglieri municipali di Laval colgono l'opportunità di augurarvi un

*Buon Natale
e Buon Anno!*



David De Cotis
SAINT-BRUNO

Isabella Tassoni
LAVAL-DES-RAPIDES

Aglaia Revelakis
CHOMEDEY

Paolo Galati
SAINT-VINCENT-DE-PAUL



INVESTIMENTI PER L'ECONOMIA DI DOMANI

La pandemia ha colpito duramente i canadesi. Per proteggerci, abbiamo dovuto fare scelte difficili che hanno fortemente influenzato la nostra economia. Di fronte a questa realtà, il nostro governo si è schierato per aiutare i canadesi, ma il nostro lavoro non si ferma qui. Per uscire da questa recessione, lo scorso 30 novembre la vice prima ministra e ministra delle finanze Chrystia Freeland ha rilasciato una dichiarazione economica.

La dichiarazione economica prevede importanti investimenti nell'innovazione nella cura dei bambini per consentire alle donne, particolarmente colpite dalla pandemia, di poter tornare al lavoro. Con una tale politica femminista, stiamo combattendo la «shecession» mentre costruiamo un'economia femminista e inclusiva.

Il nostro piano di ripresa economica affronta anche un'altra questione importante: un rafforzamento della formazione dei lavoratori più colpiti, comprese le comunità emarginate. In questo modo, forniamo una forza lavoro di qualità ai nostri datori di lavoro, affrontando il problema del razzismo e delle disuguaglianze sistemiche.

L'ultimo aspetto del nostro piano economico riguarda l'ambiente. Sappiamo che per lasciare un futuro sano e un pianeta sano, è imperativo iniziare a costruire una società più verde. Questa visione prevede la costruzione di infrastrutture verdi. A tal fine, il governo federale intende assistere i proprietari di case che desiderano apportare modifiche ecologiche alla loro dimora. Questa assistenza assumerà la forma di una sovvenzione per i miglioramenti energetici per consentire alle famiglie di essere efficienti nel loro consumo energetico.

La pandemia è stata una tragedia, ma è anche un'opportunità per ricostruire e cambiare rotta, ed è ciò che faremo con il nostro piano di ripresa. Il nostro governo comprende che l'unica opzione ragionevole è investire nei canadesi, ricostruendo un Canada più inclusivo e verde.

L'inverno sarà duro, ma saremo lì per supportarti durante questo periodo. Con questo piano innovativo e promettente, stiamo assicurando che la ripresa economica sia robusta e soprattutto che la nostra economia post-pandemia sarà resiliente e piena di opportunità per tutti.



Patricia Lattanzio

Deputata Saint-Léonard – Saint-Michel

*In occasione delle feste natalizie
vi auguro un Buon Natale
ed un Anno Nuovo
pieno di salute e felicità*





Groupe Polcari Polcaro Resciniti de RBC Dominion valeurs mobilières

Votre équipe professionnelle de gestion de patrimoine

The Polcari Polcaro Resciniti Wealth Management group of RBC is a full service Wealth Management team. We strive to provide personalized, family office services to successful entrepreneurs, professionals and actively retired individuals. The team of nine oversees significant client assets in both professionally managed discretionary portfolios and non-discretionary accounts. Our clients come from all sectors of the economy and invest both on a personal and corporate level.

The team was formed when John Polcari and Adriana Polcaro joined forces with Claudio Resciniti. Each of the principals had very successful practices in their own rights. By uniting their teams, they capitalized on each other's strengths, thus allowing for even higher levels of proficiency and services. The team works closely with other divisions of the Royal Bank Financial Group and often in conjunction with other professionals.

La bonne gestion de votre patrimoine est essentielle et pour ce faire, vous méritez une approche personnelle et professionnelle exigeante, d'où notre engagement à vous offrir un service d'une qualité et d'une transparence hors pair. Nous gérons vos affaires financières afin de vous permettre de vous concentrer sur ce qui compte vraiment: votre famille, votre entreprise et votre vie.

Que vous investissiez pour vous-même, pour votre famille ou pour votre entreprise, nous élaborons pour vous un portefeuille de placement sur mesure, axé sur la croissance, les revenus ou sur la préservation du capital. Nous vous fournissons un accès à presque tous les types de placements (à savoir actions, options, obligations, CPG et fonds communs de placement) suggérés à la lumière d'une stratégie de placement éprouvée et de recherches sur les marchés de capitaux de haut calibre.

The Polcari Polcaro Resciniti Wealth Management group of RBC is committed to supporting various charitable causes and supports several foundations. Our team members are actively involved in our community.



Wealth Management
Dominion Securities

Polcari Polcaro Resciniti Group

Qui si parla italiano

Polcari Polcaro Resciniti Group

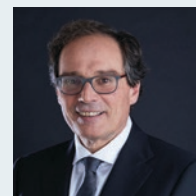
1501 McGill College
bureau 2150
Montréal, Québec
H3A 3M8



Claudio Resciniti, FCSI
Vice-President, Portfolio
Manager & Wealth Advisor
Vice-président, gestionnaire
de portefeuille et conseiller
en patrimoine
514-840-7600
claudio.resciniti@rbc.com



Adriana Polcaro
Vice-President &
Portfolio Manager
Vice-présidente et
gestionnaire de portefeuille
514-878-5166
adriana.polcaro@rbc.com



John Polcari
Vice-President &
Portfolio Manager
Vice-président et
gestionnaire de portefeuille
514-878-5062
john.polcari@rbc.com



*Auguri di Buone Natale
Happy Holidays and Best Wishes
Joyeuses fêtes et meilleurs vœux*

From the Polcari Polcaro Resciniti Group
of RBC Wealth Management

The IPP is one of the most tax-efficient retirement savings plans in the market today!

An interesting strategy for business owners and incorporated professionals is the use of an IPP – Individual Pension Plan. An IPP may be an effective way for a business owner to maximize retirement funding and reduce the taxable income of a business.

Individual Pension Plans (IPPs) are employer sponsored pension plan designed for incorporated professionals and businesses, and can provide some of the following advantages:

- Substantially increase retirement savings vs an RRSP
- Attain a planned capital accumulation at retirement based on current prescribed rate of 7.5%*
- Provide corporate tax deductions while contributions may be higher than an RRSP
- Possible increased contribution by recognizing the years of past service within the company

- IPP investments grow on a tax-deferred basis
- Creditor proof and Succession Planning

Individual Pension Plans have become increasingly popular among small business owners and self-employed professionals. Suitable candidates are typically age 40+ and earn T4 income. Establishing an IPP can greatly enhance retirement benefits, but it can also be complex. That's where our team of professionals can help – by making it easy to establish an IPP that's right for you.

If you would like to explore this strategy further, and determine how it might benefit you, please contact your RBC advisor or Domenic Diaco, Associate Wealth Advisor, Polcari Polcaro Resciniti Group at 514-840-0643.

*prescribed rates are set by CRA and can be changed at any time.



Gestion de patrimoine
Dominion valeurs mobilières

Domenic Diaco, F.Pl.
Conseiller associé en patrimoine



Domenic Diaco

Conseiller associé en patrimoine
Groupe Polcari Polcaro Resciniti,
RBC Gestion de patrimoine
RBC Dominion valeurs mobilières

Tél: 514.840.0643
1.866.434.3360
Fax: 514.840.7663
www.PolcariPolcaroResciniti.com

1501 McGill College bureau 2150, Montréal, Québec H3A 3M8

RBC Dominion Securities Inc.* and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. ® / ™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence. Used under licence. © RBC Dominion Securities Inc. 2020. All rights reserved. RBC Dominion valeurs mobilières Inc.* et Banque Royale du Canada sont des entités juridiques distinctes et affiliées. * Membre-Fonds canadien de protection des épargnants. RBC Dominion valeurs mobilières Inc. est une société membre de RBC Gestion de patrimoine, division opérationnelle de Banque Royale du Canada. ® / MC Marque(s) de commerce de Banque Royale du Canada, utilisée(s) sous licence. © RBC Dominion valeurs mobilières Inc. 2020. Tous droits réservés.



Foto: Francisco Diaz



Foto: Mysudbury.ca



Foto: Eastmain

ÉCONOMIE, LES PRÉVISIONS DES BANQUIERS EXPERTS



Dave McKay (RBC) a indiqué aux analystes que l'économie pourrait encore souffrir alors que le monde est aux prises avec l'incertitude quant à la date à laquelle les gens recevront une injection des vaccins de Pfizer, Moderna ou AstraZeneca.

“L'économie a bien rebondi jusqu'à présent”, a-t-il affirmé lors d'une conférence téléphonique appel pour discuter des résultats de la banque au quatrième trimestre.

“Mais étant donné l'émergence de la deuxième vague de COVID-19 sur nos marchés de base, nous prévoyons que la croissance économique diminuera au cours des deux prochains trimestres et tablons sur une croissance économique canadienne à la fin de 2020 en baisse de plus de 5%”.

M. McKay s'attend à ce que la croissance économique

rebondisse d'entre 4 % et 5 %, mais probablement pas avant 2021.

Ses perspectives sont moins optimistes que celles de certains de ses homologues bancaires, qui se sont montrés prudemment optimistes quant à l'avenir de l'économie.

Le chef de la direction de la Banque Scotia, Brian Porter, a affirmé que l'économie s'améliorait parce que les programmes d'aide du gouvernement avaient ramené les dépenses de détail aux niveaux d'avant la pandémie, aidé la croissance du marché du logement et déclenché une reprise des ventes d'automobiles.

“Il y a de bonnes raisons d'être optimiste quant à l'accélération de la reprise économique associée, à mesure que 2021 progressera”, a ajouté Darryl White, chef de la direction de la Banque de Montréal.

ECONOMIA, LE PREVISIONI DEGLI ESPERTI BANCHIERI



Dave McKay (RBC) ha detto agli analisti che l'economia potrebbe ancora soffrire mentre il mondo è alle prese con l'incertezza su quando alle persone verranno iniettati i vaccini Pfizer, Moderna o AstraZeneca.

«L'economia è rimbalzata bene finora», ha detto in una teleconferenza per discutere i risultati del quarto trimestre della banca.

“Ma data l'emergere della seconda ondata di COVID-19 nei nostri mercati principali, prevediamo che la crescita economica diminuirà nei prossimi due trimestri e prevediamo che la crescita economica canadese alla fine del 2020 diminuirà ulteriormente. del 5%».

Il signor McKay prevede che la crescita economica rimbalzerà

tra il 4% e il 5%, ma probabilmente non prima del 2021.

Le sue previsioni sono meno ottimistiche di quelle di alcune delle sue controparti bancarie, che erano cautamente ottimiste sul futuro dell'economia.

Brian Porter, CEO di Scotiabank, afferma che l'economia sta migliorando perché i programmi di assistenza del governo hanno riportato la spesa al dettaglio ai livelli pre-pandemici, aiutando la crescita del mercato alloggi e ha innescato un rimbalzo nelle vendite di auto.

«Ci sono buone ragioni per essere ottimisti sul fatto che la ripresa economica associata accelererà con l'avanzare del 2021», ha aggiunto Darryl White, CEO di Bank of Montreal.

ECONOMY, THE FORECASTS OF EXPERT BANKERS



Dave McKay told analysts on Wednesday that the economy could still suffer as the world grapples with uncertainty over when people will be injected with Pfizer, Moderna or AstraZeneca vaccines.

“The economy has rebounded well so far”, he said on a conference call to discuss the bank's fourth quarter results.

“But given the emergence of the second wave of COVID-19 in our core markets, we expect economic growth to decline over the next two quarters and expect Canadian economic growth at the end of 2020 to decline further of 5%”.

Mr. McKay expects economic growth to rebound between

4% and 5%, but probably not until 2021.

Its outlook is less optimistic than that of some of its banking counterparts, who were cautiously optimistic about the future of the economy.

Scotiabank CEO Brian Porter said the economy was improving because government assistance programs had brought retail spending back to pre-pandemic levels, helped market growth housing and triggered a rebound in auto sales.

“There is good reason to be optimistic that the associated economic recovery will accelerate as 2021 progresses,” added Darryl White, CEO of Bank of Montreal.



*La nostra missione: cooperare al
benessere finanziario dei nostri membri.*

Avanti... insieme!

Mariano A. De Carolis
Direttore generale

SEDE
6999, boulevard Saint-Laurent
Tél.: 514 270-4124

CENTRI DI SERVIZI
6995, boulevard Saint-Laurent
Tél.: 514 270-4121

7390, avenue Papineau
Tél.: 514 725-5268

2401, rue Fleury Est
Tél.: 514 385-3603

5620, boul. Henri-Bourassa Est
Tél.: 514 321-8177

5133, rue Jean-Talon Est
Tél.: 514 253-9986

8275, boul. Maurice-Duplessis
Tél.: 514 643-3482

4570, rue Jarry Est
Tél.: 514 729-2989

1590, rue Dollard
Tél.: 514 364-1252

170, rue Saint-Zotique Est
Tél.: 514 273-6869

L'ADDIO AD UN ALTRO PIONIERE "ANTONIO GIORDANO"

E' con immensa tristezza che abbiamo appreso la notizia del decesso di Antonio Giordano.

Lascia nel dolore sua moglie Giuseppina Scrufari-Giordano, i suoi figli, Pietro (Maria), Giovanna (Vincenzo), Lorenzo (Rosa), Mina (Pasquale); i suoi nipoti Amanda (Enrico), Pina (Beni), Antonio, Lorenzo, Lorenzino, Giovanni, Michele; i suoi pronipoti Elisa, Emma, Marcello, Antonio.

Ci lascia un uomo eccezionale, uno dei pionieri dell'emigrazione Italiana in Canada.

A nome mio personale e componenti editoriale de La Voce, esprimiamo le più sincere condoglianze alla famiglia.

Arturo Tridico



QUÉBEC TRAMPOLINO DI LANCIO PER LE AMERICHE

DA NON DIMENTICARE A TITOLO DI ESEMPIO “SAPUTO, MAPEI, PIRELLI, BOMBARDIER, ECC...”

a cura di Arturo Tridico

IL TERRITORIO

Sei volte più grande dell'Italia e cinque volte più grande del Giappone

Il Québec è una vasta penisola che si affaccia sul Nord dell'Atlantico. Il suo territorio, per metà ricoperto di foresta, si estende per circa 1,7 milioni di chilometri quadrati. Paese d'acqua, disseminato da un milione di laghi e di fiumi, il Québec è anche attraversato, per una distanza di circa 1200 chilometri, dal fiume San Lorenzo, il cui estuario raggiunge 100 chilometri di larghezza. Principale asse fluviale del continente nordamericano, il San Lorenzo è anche uno dei più grandi fiumi navigabili del mondo.

LA POPOLAZIONE

Il Québec conta 8,5 milioni di abitanti, ovvero più di un quarto della popolazione canadese e la sua densità demografica raggiunge i 4,4 abitanti per chilometro quadrato. Circa l'80% della popolazione vive lungo le rive del San Lorenzo, in una zona dal clima temperato di tipo continentale. Gli autoctoni - 10 nazioni amerindien ed una inuit - sono quasi 90.000 e rappresentano circa l'1% della popolazione quebecchese.

L'ECONOMIA

Tra le prime venti del mondo

Un mercato di esportazioni

Il Québec esporta il 57% del suo PIL che è di 524.1 miliardi di dollari canadesi. Quasi due terzi delle esportazioni sono realizzate fuori dal Canada e circa l'85% di queste sono destinate agli Stati Uniti.

Il NAFTA (Accordo Nord Americano di Libero Scambio) dà al Québec un accesso privilegiato a un mercato di oltre 400 milioni di consumatori, di cui 130 milioni si trovano in un raggio di 1000 chilometri da Montréal.

Il mercato di innovazioni

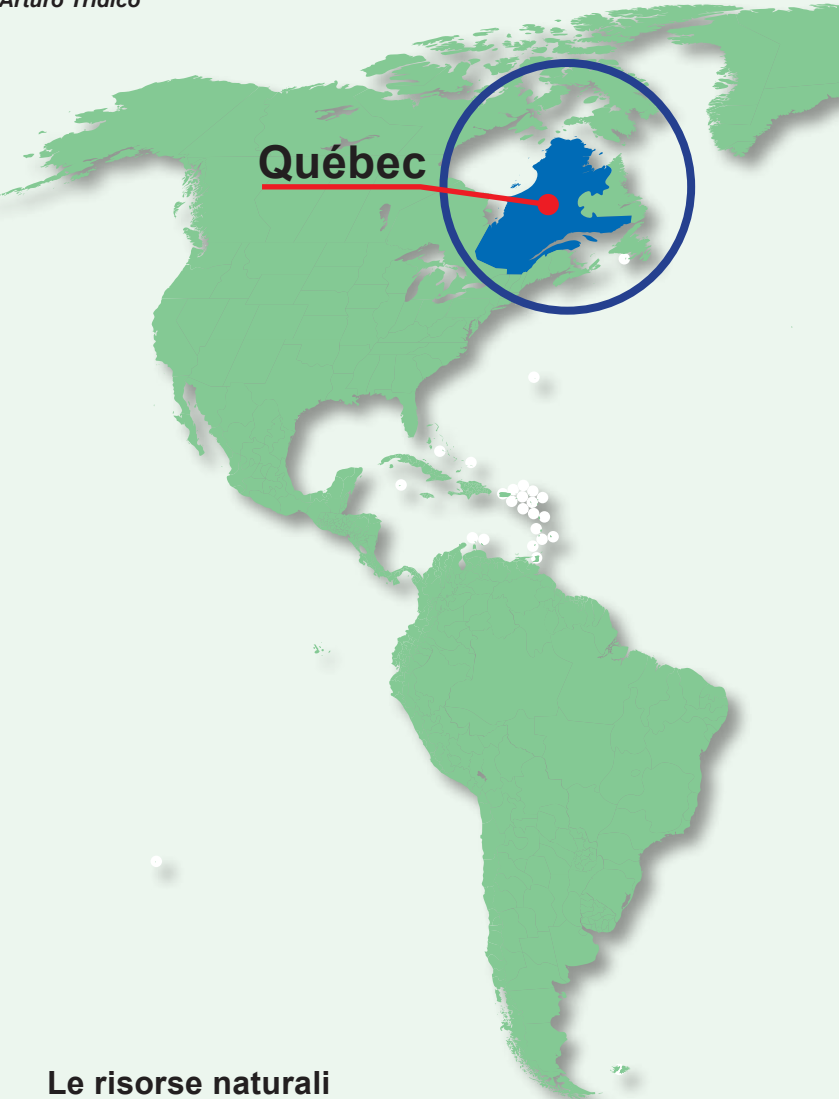
Il settore dell'alta tecnologia occupa il 32% delle esportazioni quebecchesi. Il Québec supera tutti i Paesi del G-8 per quel che riguarda la crescita delle spese per la ricerca e lo sviluppo delle aziende.

La rivista americana Wired (luglio 2015) pone Montréal al quinto posto della classifica mondiale dei centri propulsori per le nuove tecnologie, a parità di New York e Seattle e davanti a Los Angeles.

L'Aerospaziale

Il Québec occupa il sesto posto nelle statistiche mondiali per la costruzione di aerei, elicotteri, satelliti e loro componenti.

L'industria aerospaziale raggruppa circa 260 aziende, fornisce 40.000 posti di lavoro e esporta l'80% della produzione.



Le risorse naturali

Le riserve di acqua dolce del Québec sono le terze del pianeta per importanza mentre la superficie delle foreste quebecchesi potenzialmente sfruttabili è pari a quella totale della Francia.

Il Québec è il secondo produttore al mondo di carta da giornale, il terzo di energia idroelettrica ed è tra i primi dieci produttori di risorse minerarie nel mondo.

IL TURISMO

L'industria turistica costituisce una colonna importante nell'economia del Québec, con quasi 8 milioni di turisti l'anno. La ricchezza della sua storia e le particolarità geografiche ne fanno una destinazione internazionale sempre più ricercata.

La città di Québec, la sedicesima destinazione turistica al mondo, è l'unica città fortificata a nord del Messico. Nel 1985 l'UNESCO dichiarò la parte storica della capitale nazionale "Città del Patrimonio Mondiale". La Vecchia Québec è così diventata il primo centro urbano nordamericano a ottenere questo riconoscimento internazionale.



BOMBARDIER

BOMBARDIER ESPANDE L'ASSISTENZA CLIENTI IN TUTTO IL MONDO CON FUNZIONALITÀ AVANZATE DI RIPARAZIONE STRUTTURALE



Bombardier Aviation ha annunciato l'estensione delle sue offerte di assistenza clienti in tutto il mondo attraverso potenziate capacità di riparazione strutturale per la sua flotta mondiale di jet commerciali.

Le offerte di riparazione strutturale di Bombardier sono uno sforzo collaborativo con The Mobile Repair Team, una società specializzata nel completamento delle riparazioni strutturali degli aeromobili in tutto il mondo.

«I nostri clienti sono al centro di tutto ciò che facciamo e questa estesa collaborazione con The Mobile Repair Team ci consentirà di fornire riparazioni strutturali qualificate e competenti in tutto il mondo direttamente attraverso il nostro Centro di risposta ai clienti, insieme all'eccezionale esperienza di servizio che i nostri illustri clienti Bombardier si aspettano», ha dichiarato Andy Nureddin, Vice Presidente, Assistenza clienti, Bombardier Aviation.

BOMBARDIER EXPANDS WORLDWIDE CUSTOMER SUPPORT WITH ENHANCED STRUCTURAL REPAIR CAPABILITIES



Bombardier Aviation has announced the extension of its worldwide customer support offerings through enhanced structural repair capabilities for its worldwide fleet of business jets.

Bombardier's structural repair offerings are a collaborative effort with

The Mobile Repair Team, a company which specializes in the completion of aircraft structural repairs worldwide.

“Our customers are at the heart of everything we do, and this extended partnership with The Mobile Repair Team will allow us to provide worldwide skilled and proficient

structural repairs directly through our Customer Response Center alongside the outstanding service experience that our distinguished Bombardier customers expect,” said Andy Nureddin, Vice President, Customer Support, Bombardier Aviation.



Michel BISSONNET
Sindaco dell'arrondissement



*Care concittadine e cari concittadini,
vi facciamo i nostri migliori auguri per il periodo delle Feste.*

*Che il 2021 sia un anno di felicità, prosperità
e soprattutto salute per voi e per le persone che vi sono care !*



Lili-Anne TREMBLAY
Consigliera di arrondissement
Saint-Léonard-Est



Mario BATTISTA
Consigliere di arrondissement
Saint-Léonard-Ouest



Dominic PERRI
Consigliere comunale
Saint-Léonard-Ouest

TRANS-CANADA HIGHWAY



Ufficialmente l'autostrada venne aperta nel 1962, e venne completata nel 1971. Il sistema di autostrade è riconoscibile per il logo verde su bianco a forma di foglia d'acero (*maple leaf*) che marca gli accessi, e i numeri delle strade. La Trans-Canada Highway viene spesso abbreviata come TCH.

Attraverso il Canada, vi sono almeno due percorsi designati come facenti parte della Trans-Canada Highway. Ad esempio, nelle province occidentali, sia la Trans-Canada route principale che la Yellowhead Highway formano parte del sistema della Trans-Canada.

AEROPORTO PEARSON - TORONTO



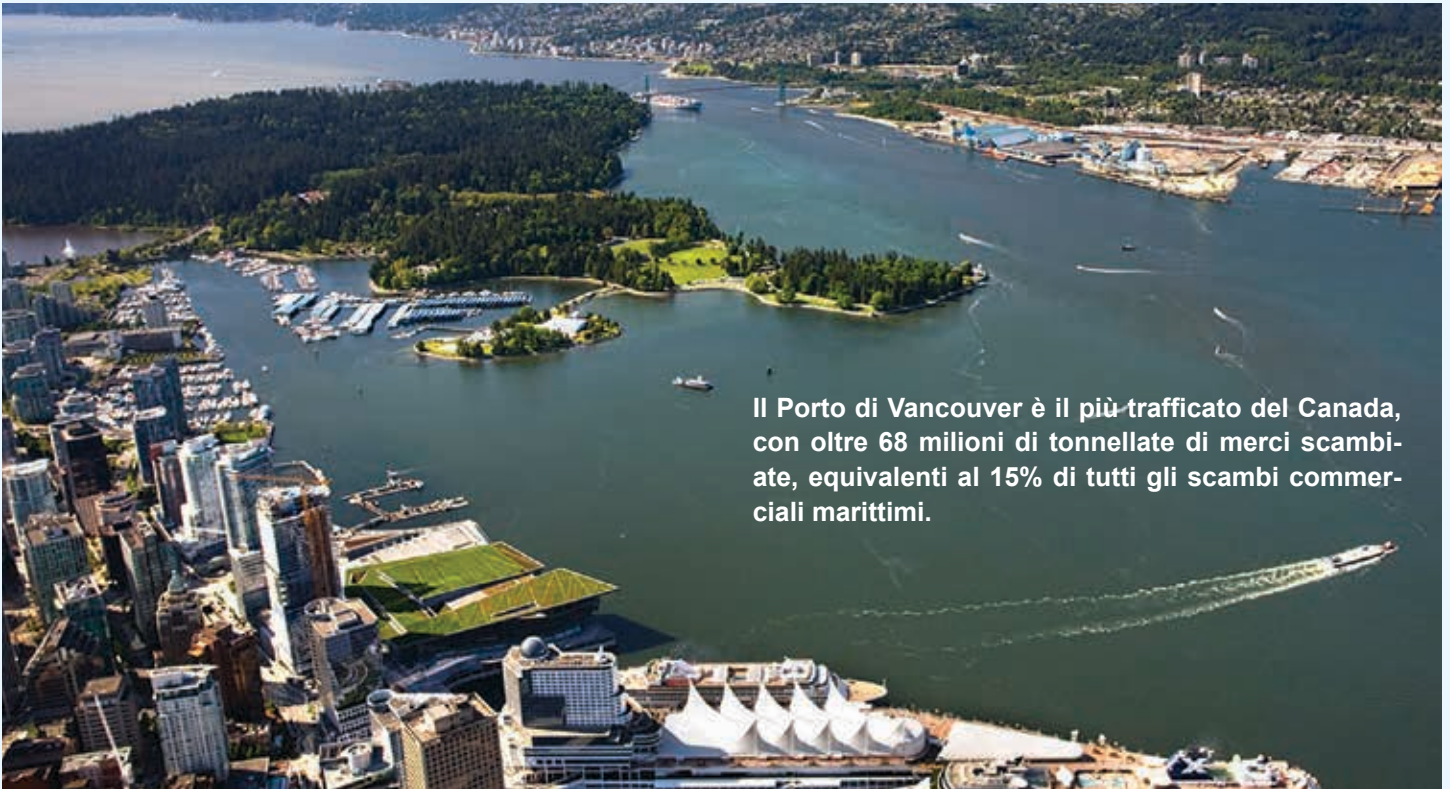
L'Aeroporto Di Toronto-Pearson, (IATA: YYZ, ICAO: CYYZ), in inglese Toronto Pearson International Airport (anche conosciuto come Lester B. Pearson International Airport), è un aeroporto internazionale situato a 27 km a nord-ovest di Toronto, nella città di Mississauga in Canada. Esso serve come aeroporto primario la regione densamente popolata del sud dell'Ontario comprendendo l'area della Grande To-

ronto conosciuta come *Golden Horseshoe*.

È intitolato alla memoria di Lester Pearson, Primo Ministro canadese dal 1963 al 1968 e vincitore del Premio Nobel per la pace nel 1957.

L'Aeroporto di Toronto-Pearson è l'aeroporto più trafficato del Canada. Nel 2018 ha gestito un traffico di 49,5 milioni di passeggeri e 474,300 movimentazioni di aeromobili.

PORTO DI VANCOUVER



Il Porto di Vancouver è il più-trafficato del Canada, con oltre 68 milioni di tonnellate di merci scambiate, equivalenti al 15% di tutti gli scambi commerciali marittimi.



Alan DeSousa
Sindaco
Saint-Laurent
514 855-6000 poste 4005
alan.desousa@montreal.ca



Francesco Miele
Consigliere Comunale
Saint-Laurent
District Côte-de-Liesse
514 855-6000 poste 4043
francesco.miele@montreal.ca

*Un augurio de buon natale
e
buone feste!*



Jacques Cohen
Consigliere Comunale
Saint-Laurent
District Côte-de-Liesse
514 855-6000 poste 4300
jacques.cohen@montreal.ca



Aref Salem
Consigliere Comunale
Saint-Laurent
District Norman-McLaren
514 855-6000 poste 4042
aref.salem@montreal.ca



Michèle D. Biron
Consigliere Comunale
Saint-Laurent
District Norman-McLaren
514 855-6000 poste 4300
michele.d.biron@montreal.ca

MAI PIÙ ALLEANZE TRA FORZA ITALIA E LEGA

Questo è il parere di Paolo Guzzanti, a lungo consigliere politico di Silvio Berlusconi.

Scrivendo Guzzanti: "È sicuramente arrivato il momento della resa dei conti. Salvini e Berlusconi si odiano politicamente, sono antitetici. L'ex cavaliere non credo si sia dimenticato che Salvini, nel suo periodo di amore per Di Maio, lo trattava anche peggio di come avrebbe fatto un 5 stelle, anche dal punto di vista umano. Berlusconi si è rotto di Salvini. Due anni fa andai ad Arcore dopo le elezioni e mi raccontò tutti i suoi malumori, non lo sento da allora. È molto ferito dai modi di Salvini nei suoi confronti, così lontani da quelli della vecchia Lega, tutte queste cose hanno scavato un solco. La pretesa di questi qua è trasformare una democrazia, che è un gioco complicato e sofisticato come gli scacchi, in una roba in cui puoi dare una martellata al re bianco per vincere. La nostra libertà personale non può non essere garantita se al governo non c'è chi ci hai messo tu, se vieni percepito come nemico, se no diventi come Putin, che non è un caso che a Salvini piaccia tanto.



JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE 2021
MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR 2021

- Votre équipe à / Your team in Montréal-Nord

Montréal-Nord
Montréal
ville.montreal.qc.ca/mtlnord

ABDELHAQ SARI
 Conseiller de la ville
 City Councillor
 Marie-Clara

CHRISTINE BLACK
 Mairesse
 d'arrondissement
 Borough Mayor

JEAN-MARC POIRIER
 Conseiller d'arrondissement
 Borough Councillor
 Marie-Clara

CHANTAL ROSSI
 Conseillère de la ville
 City Councillor
 Ovide-Clermont

A MONTREAL IL MATTONE E' SEMPRE UN OTTIMO INVESTIMENTO

a cura di Caterina Ballarò

I prezzi delle case nell'area di Montreal hanno registrato un forte aumento a giugno quando tanti acquirenti hanno iniziato a cercare la loro prima abitazione.

Gli esperti dicono che gli acquirenti della prima casa aumentano la domanda più di altri, dal momento che non lasciano una casa libera quando si trasferiscono. Quando una grande quantità di loro entra nel mercato contemporaneamente, i prezzi salgono.

L'aumento più drammatico è stato il prezzo medio di una casa a due piani nella Greater Montreal Area, che è salito dell'8,7% in questo trimestre a \$ 566.874, secondo un recente studio.

Un bungalow costerà \$ 351.889, in aumento del 7,2% rispetto allo scorso anno. E mentre i condomini sono aumentati nella disponibilità a giugno, l'aumento della domanda ha spinto i prezzi al rialzo del 5,6% su base annuale.

Gli esperti concordano sul fatto che l'offerta di alloggi è stata ridotta dopo che il COVID-19 aveva sospeso l'edilizia residenziale nella provincia.

A giugno, c'erano più di 40.000 case in costruzione nella provincia, con l'Ontario che aveva più del doppio di quella quantità di progetti in corso.

In Quebec, solo l'11% di questi progetti diventeranno case completamente autonome o bifamiliari: la stragrande maggioranza saranno appartamenti.

Mentre i condomini rimangono popolari in Quebec, le case unifamiliari sono preferite dagli acquirenti, anche che vi sono bellissime opportunità anche nei Duplex e Triplex.

COVID-19 potrebbe avere l'effetto opposto per coloro che cercano di affittare, con un calo della domanda specie per la sospensione dei corsi universitari "in presenza".



RE/MAX
ALLIANCE



CATERINA
BALLARO

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER

514 799-9461
514 329-0000

caterina.ballaro@gmail.com
www.cballaro.com

français - english - italiano





Auguri di Buone Feste e Felice Anno

La divina maternità di Maria Vergine

Il Natale è la vera festa della divina Maternità, che è pure ricordata il primo gennaio e festeggiata l'11 ottobre.

Gesù Cristo nacque da Maria sempre Vergine, la quale perciò si chiama ed è la vera Madre di Dio. Come la donna è chiamata ed è vera madre della persona del figlio, anche se non le comunica l'anima (creata immediatamente da Dio), ma solo il corpo; così la Vergine, somministrando la materia corporale al Verbo per opera dello Spirito Santo (il quale conferì al seno della Vergine la fecondità senza l'intervento dell'uomo), divenne la vera Madre di Dio.

In Maria si compie l'inaudito prodigio della Verginità più integra e della Maternità più feconda, unite in modo che l'una accresce lo splendore dell'altra. (Cfr. Cat., n.82)



Auguri di Buon Natale e un prospero anno nuovo 2021



GESTION ZIRCON
Services d'entretien M.R.F.T. Inc.

Milton Lackman R.E.

Jacques Tozzi
President



Possano le Festività natalizie ed il Nuovo anno essere occasione per ritrovare la serenità e per riscoprire i valori più veri della nostra Comunità.

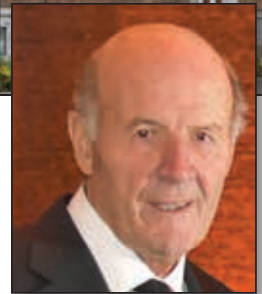
GIOVANNA GIORDANO
PRESIDENTE DEL COMITES



Nuovo ai nostri inserzionisti e lettori



Messaggio del Presidente
Gino Berretta



*Rivolgo a tutta la comunità
un sincero e caloroso
augurio di Natale, sperando
che insieme possiamo
continuare a portare in
alto il nome della Casa d'Italia e dell'immenso
Patrimonio di valori, di storia, di cultura che
le generazioni che ci hanno preceduto hanno
lasciato in custodia a ciascuno di noi.*

**Buone Feste
Buon Anno**

Dott. Gino Berretta

Presidente della Casa d'Italia



Buone Feste!

IACONO
Deputato / M.P. Alfred-Pellan

Angelo.Iacono@parl.gc.ca

Chambre des députés
Troisième circonscription
GASPE

PATRONATO
inas
CISL
Istituto Nazionale Assistenza Sociale

**Auguro a tutta
la comunità un
Buon Natale e un
Felice Anno Nuovo**



Santino Quercia
Direttore Responsabile Patronato INAS
- c/o Casa D'Italia - 505 Jean Talon Est - Montreal,
Québec H2R 1T6; Tel. (514) 844-0010
- c/o Centro Leonardo da Vinci - 8370 Lacordaire - St. Leonard,
Québec H1R 3Y6; Tel. (514) 326-7262
- c/o Ufficio di LaSalle - 8190 Boul. Newman, Suite 303- LaSalle
Québec H8N 1X9; Tel. (514) 903-5004

NINCHERI E MUSSOLINI, UN AFFRESCO CHE FA ANCORA DISCUTERE

DI FABRIZIO INTRAIVAIA

MONTREAL\ aise\ - “Più di 300 personalità del mondo della cultura, delle arti, delle scienze, del mondo sociale e dell'insegnamento, di cui la metà di origine italiana, hanno firmato una lettera-petizione nella quale si chiede alle autorità religiose e civili competenti di operare una contestualizzazione storica dell'affresco in cui è raffigurato **Benito Mussolini (a cavallo)** insieme a **quattro gerarchi fascisti**. L'affresco, che si trova nell'abside della **Chiesa Notre-Dame-de-la-Defense**, nella **Piccola Italia di Montréal**, fu dipinto da **Guido Nincheri** (Prato, 1885-Providence, Usa, 1973) nel 1931 e raffigura il tema dei **“Patti Lateranensi”**, gli accordi sottoscritti nel 1929 tra il Regno d'Italia e la Santa Sede che regolano ancor oggi i rapporti fra l'Italia e il Vaticano. Nella parte destra dell'affresco si trovano, appunto, Benito Mussolini, a cavallo, accompagnato da Michele Bianchi, Emilio De Bono, Italo Balbo e Cesare Maria De Vecchi”. A scriverne è **Fabrizio Intraivaia** sul **“Corriere italiano”** che dirige a Montreal.

“Il comitato promotore

La lettera (e la petizione), **disponibili qui**, è stata redatta da un comitato promotore formato da Marta Boni (professoressa associata, Université de Montréal); Cassandra Marsillo (insegnante Dawson College); Giuliana Minghelli (professoressa associata, McGill University); Marco Piana (professore associato, Smith College); Giovanni Princigalli (regista e membro del Centro di ricerche CHORN) e Luca Sollai (docente, Université de Montréal).

“Ci sembra necessario – si legge nella lettera – avviare una riflessione sulla necessità di distinguere, nel rispetto della memoria della comunità italiana, la storia della Chiesa di Montréal dalla traiettoria del fascismo in Italia, a Montréal e nel mondo. L'unico documento che fornisce una contestualizzazione storica dell'affresco all'interno della chiesa – un opuscolo – non menziona il fatto che la presenza del fascismo a Montreal ha creato profonde divisioni e molte controversie all'interno della comunità italiana locale. Inoltre, il testo non menziona i nomi dei quattro gerarchi fascisti. Ci dispiace – si legge ancora nella lettera – che l'immagine di un dittatore in un luogo di culto la cui vocazione è quella di promuovere valori di fraternità, unità e pace, all'interno di una città, Montréal, che si distingue per il suo rispetto della diversità e dei principi democratici, sia presentata senza spiegazioni alle nuove generazioni”.

Percorso commemorativo

Il comitato invita, dunque, le autorità religiose e civili a cui è stata indirizzata la petizione, vale a dire la Diocesi di Montréal (Arcivescovado), sotto cui ricade la giurisdizione della chiesa; la sindaca di Montréal; il Ministro del Patrimonio canadese, che ha conferito alla chiesa lo statuto di “Luogo storico nazionale”; il Ministro della Cultura del Québec e il



sindaco dell'arrondissement Rosemont-Petite-Patrie, ad una riflessione su questi temi, e sottopone alla loro attenzione alcune idee, una sorta di percorso commemorativo, per ovviare, a tale mancanza di contestualizzazione storica.

Tra queste idee troviamo quella di porre all'interno e /o davanti alla chiesa, uno o più pannelli, contenenti dei testi esplicativi scritti da un comitato di storici ed esperti del settore, rappresentativo della diversità della nostra comunità e della nostra città; che gli stessi esperti riscrivano, nelle due lingue ufficiali e in italiano, il testo dell'opuscolo esplicativo e che venga affissa, all'esterno della chiesa o nell'adiacente Parco Dante, una targa o un monumento alle vittime del fascismo e alla memoria dei soldati canadesi e montreallesi morti sul fronte italiano.

Siamo convinti – conclude la lettera – che l'introduzione di tali strumenti storici e contestuali renderebbero giustizia ai valori di democrazia, tolleranza e impegno civile propri alla città di Montréal e arricchirebbero la Piccola Italia di nuovi esempi d'arte e di cultura”.

Le firme

Tra le 300 personalità quebecchesi e italiane che hanno firmato la petizione ne menzioniamo alcune: Louise Beaudoin, ex ministro della Cultura del Québec; François David, ex deputata provinciale; Olivier Gougeon, dir. gen. Salone del libro di Montréal; Jean-François Leclerc, ex direttore del Museo di Storia della Ville de Montréal; Jacques Grenier, sacerdote delle Missions-Étrangères; Marco Micone, scrittore; Marco Calliari, musicista Gabriel Riel-Salvatore editore-manager di Panorama Magazine; Tony Calabretta, autore teatrale e attore Rosalba Pizzino, pres. ACLI, Associaz. Cattolica dei lavoratori italiani del Québec.

Giovanni Princigalli: “Una riflessione doverosa e necessaria”

Tra i promotori della lettera-petizione relativa alla proposta di contestualizzazione dell'affresco di Guido Nincheri c'è il regista e insegnante di cinema Giovanni Princigalli. All'autore di “J'ai fait mon propre courage”, “La finacée” e “3 compagni di Montréal” abbiamo chiesto quale è stata la “scintilla” che ha fatto accendere questa riflessione di carattere storico.

“Nel luglio scorso – spiega il regista – ho scritto per il giornale “Le Devoir” un articolo, dal titolo **“Mussolini a Montréal”**, in cui spiegavo che sulla scia dei recenti fatti di attualità come l'assassinio negli Stati Uniti di George Floyd e l'abbattimento di alcune statue (tra cui quella, a Montréal, dell'ex primo ministro canadese John A. Macdonald, n.d.r.), mi sono posto, come domanda, se fosse il caso di rimettere in discussione anche l'affresco dedicato a Benito Mussolini, suggerendo due possibilità: quella di sostituirlo con un'altra figura più “positiva”, portatrice di valori universali riconosciuti, oppure di lasciarlo lì ma di “inquadralo” e di metterlo in contesto grazie a pannelli o guide che possano spiegare la figura di Benito Mussolini e i crimini commessi in nome del fascismo”.

Le reazioni

“L'articolo – continua Giovanni Princigalli – ha provocato numerose reazioni. Ho ricevuto diverse critiche e alcune risposte sui giornali tra cui una sempre sul giornale **“Le Devoir”**, firmata da Pier Luigi Colleoni, insegnante di storia, parrochiano, collaboratore e catechista della Chiesa della Difesa e l'altra, a firma di Pietro Lucca, dal titolo “Quando la storia viene travisata ad uso e consumo”, pubblicata sul **Cittadino Canadese** del 15 luglio 2020 (pagina 13).

Ma ho ricevuto anche diverse e-mail di

incoraggiamento e di sostegno da parte di persone che conosco direttamente e indirettamente, d'origine italiana e non, provenienti da diversi ambienti culturali e sociali".

Il comitato

"Dal "pourparler" con queste persone è nata l'idea di formare un comitato, idea suggeritami anche dal professor Bruno Ramirez, storico e attento studioso della comunità italiana di Montréal, che redigesse una riflessione e suggerisse un percorso da presentare alle autorità competenti alle quali abbiamo chiesto un incontro per discuterne.

Evidentemente – prosegue Princigalli – questo articolo ha sollevato un coperschio e fatto uscire un desiderio di dibattito che covava da tempo. Vorrei sottolineare il fatto che il comitato è formato da storici ed italianisti che hanno fatto un serio lavoro di ricostruzione degli eventi portando, ognuno, il suo contributo alla stesura del testo della

lettera e quindi della petizione.

Alla fine – aggiunge – è diventata anche una proposta educativa che è il nostro intento: spiegare alle generazioni future cosa e chi rappresenta quell'affresco. Credo che il percorso esplicativo sia una soluzione interessante, perché è propositivo, è più moderato, cerca una mediazione, un dialogo. Perché lasciare l'affresco così è ambiguo e secondo me non è giusto anche nei confronti della storia e del mondo cattolico stesso che si è battuto contro la dittatura fascista. L'obiettivo finale è di spiegare meglio questo periodo della storia. Qualcuno mi ha raccontato – conclude il regista – che qualche anno fa, una ragazza italo-canadese che faceva la comunione pensava che il Mussolini dell'abside fosse un angelo. Certo, non siamo abituati all'idea che in una chiesa sia raffigurato un uomo politico, ancora meno un dittatore!". (aise)

PINO GIOIA

PRESENTERÀ IL 18 DICEMBRE IL NUOVO BRANO

"Sarà di nuovo Natale"

"Sarà di nuovo Natale", canzone natalizia di **Pino Gioia**, sarà presentata in anteprima il 18 Dicembre durante il Concerto di Natale, in live streaming da Montreal (Canada) su Youtube e Facebook, organizzato dal Congresso Nazionale Italo-Canadese (CNIC).

Il brano, scritto proprio per questa occasione, si ispira ad un 2020 probabilmente da dimenticare, ma melodia e testo infondono speranza e forza, di guardare avanti ed affrontare il futuro, in cui ognuno di noi dovrà fare la sua parte

per renderlo migliore.

"Tutta la neve che cadrà sarà un foglio bianco su cui disegnare i nostri sogni, quelli belli da realizzare".

Pino Gioia è un cantautore, pianista e produttore musicale pop-rock crossover, nato e cresciuto in Italia, ha frequentato il conservatorio di Musica Gesualdo da Venosa di Potenza diplomandosi in pianoforte. In oltre trent'anni di attività musicale, di cui gli ultimi venti prevalentemente all'estero, ha ricevuto recensioni entusiastiche su televi-



sioni, riviste e stazioni radio americane, canadesi, sudamericane ed europee per le sue pubblicazioni oltre che per le sue esibizioni in vari festival e concerti negli Stati Uniti, Canada ed Europa. Collabora da diversi anni come compositore e produttore musicale con la Riviera Records di Mario Marasco con sede in Toronto - Canada. Ha pubblicato 12 album, l'ultimo "Fifty - the vinyl collection" nell'Agosto del 2019.

Sito web: <https://www.pinogioia.it>



MAGNUS
POIRIER

D'une vie à l'autre depuis 1923



« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



Votre futur complexe
440, LAVAL

MAGNUS POIRIER

Bientôt

INTELLIGENZA ARTIFICIALE

INTELLIGENZA ARTIFICIALE, UNO DEI TEMI PRINCIPALI DEL PIANO ITALIANO PER IL FONDO DI RECUPERO

L'intelligenza artificiale sarà una delle componenti su cui verrà costituito il piano italiano da presentare all'Unione europea per ottenere i contributi previsti da Next Generation Eu, il fondo di sostegno creato per aiutare i paesi europei più colpiti dall'emergenza Covid-19. A spiegarlo è l'onorevole Alessandro Fusacchia, tra i fondatori dell'intergruppo parlamentare che si occupa di digitalizzazione e Ai, composto da 20 deputati e senatori, appartenenti sia alla maggioranza che all'opposizione. Lo scopo dei lavori di questa speciale commissione è aiutare a "definire una strategia nazionale per fare in modo che l'intelligenza artificiale, strumento essenziale per lo sviluppo sostenibile in Italia e in Europa, diventi una priorità per governo e parlamento". Nell'incontro che si è tenuto il 28 settembre, a Palazzo Chigi, le prime considerazioni legate all'impiego di questa tecnologia – come i possibili risvolti etici, la necessità di aumentare gli investimenti nel settore e le prospettive future per startup e imprese – sono state presentate al presidente del Consiglio Giuseppe Conte. Il progetto ha però anche una vocazione europea: i parlamentari italiani stanno infatti lavorando in concerto con i colleghi europei, sia a Strasburgo che nei veri organi nazionali, per "organizzare una rete paneuropea che possa contribuire a costruire un'Europa sostenibile negli anni a venire".

Le potenzialità dell'Intelligenza artificiale

"Il Covid-19 ha reso ancora più evidente quanto i temi della digitalizzazione e dell'ia siano rilevanti e attuali", ha sottolineato ancora Fusacchia. Gli impieghi in cui l'intelligenza artificiale può essere sfruttata sono molteplici: dal Sistema sanitario nazionale, passando per l'arte, la scuola e la cultura fino ad arrivare al settore delle imprese. Tutti possono beneficiare un sistema digitale più snello, economico ed efficiente che ridefinisce anche incarichi e gestione del lavoro. Il processo di digitalizzazione deve però essere fatto in modo che "le persone restino sempre al centro di tutto", ha spiegato il premier Conte. Secondo il presidente del Consiglio, l'intelligenza artificiale "deve contribuire a ridurre le disuguaglianze e a costruire nuove opportunità per donne e giovani", obiettivi che l'Europa ha fissato come linee guida per i piani di sviluppo da presentare per ottenere il recovery fund. "Ritengo pertanto – ha aggiunto Conte – che sia assolutamente necessario che l'intelligenza artificiale rientri nel Piano che stiamo mettendo a punto per accedere a Next Generation Eu".

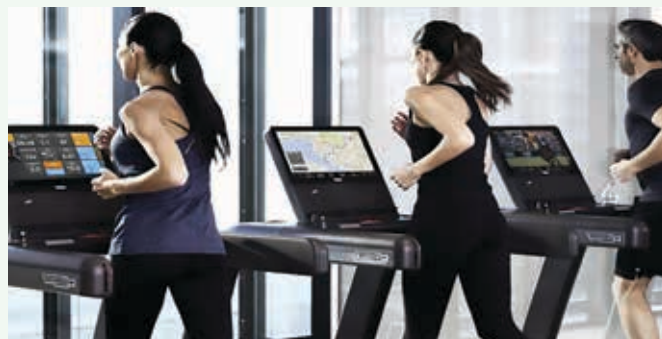
TECHNOGYM: ACCORDO CON FITNESS TIME PER 50 MILIONI DOLLARI

L'impresa italiana Technogym si è aggiudicata un contratto quinquennale da 50 milioni di dollari per la fornitura di attrezzature e soluzioni digitali a Fitness Time, la più grande catena di fitness club in Arabia Saudita con 138 club attivi e una pipeline di almeno 70 nuove aperture nei prossimi cinque anni.

Con oltre 2600 dipendenti Fitness Time è la catena di wellness centre più grande e tecnologicamente avanzata del Medio Oriente.

Technogym sarà il fornitore esclusivo di Fitness Time per tutti i 138 club esistenti e per le nuove aperture in Arabia Saudita e negli Emirati Arabi Uniti.

«Questa partnership significa molto per noi e consentirà di consolidare e rafforzare ulteriormente la leadership di Technogym in un'area in rapida crescita come il Medio Oriente, sia in termini di equipment sia in termini di tecnologie digitali», sottolinea in una nota Nerio



Alessandri, presidente e fondatore di Technogym. «Fitness Time creerà un nuovo punto di riferimento nel mercato per qualità e valore, con la sua missione di essere la migliore catena di centri wellness nella regione», rileva Justin Musgrove, ceo di Leejam Sports Company gruppo proprietario del brand Fitness Time Clubs.



INTELLIGENZA ARTIFICIALE, C'È UN FILO CHE LEGA ITALIA E CANADA

Nel forum Italia-Canada, tenutosi a novembre, sono stati presentati nuovi progetti di smart city e smart mobility, sanità, movimentazione delle merci e sviluppo dell'intelligenza artificiale

Se c'è qualcosa che può correre più veloce del virus è la tecnologia.

Per questo, il business forum Italia – Canada, organizzato dalla Camera di Commercio italiana in Canada a novembre, si è svolto proprio attorno a uno dei temi destinati a cambiare radicalmente le vite di tutti noi nel giro di poco tempo: l'intelligenza artificiale. Un tema attuale non solo perché applicabile e in parte già applicata a tutti gli ambiti delle nostre vite – dalla sanità al lavoro, dall'industria alla logistica – ma anche perché è uno strumento che, se opportunamente usato, potrà essere l'elemento che ci condurrà verso la “nuova normalità” che ci attende.

Nel giro di pochi anni, l'AI farà indiscutibilmente parte delle nostre vite e spetta dunque a noi, oggi, capirne le modalità e usarla a nostro vantaggio.

Innanzitutto le nostre città, le immaginiamo più vivibili e sicure, più accessibili e sostenibili. Quello

che oggi emerge è che sarà proprio l'utilizzo dell'intelligenza artificiale e dei big data a farle evolvere verso un nuovo modello, riempiendo di senso le definizioni di smart city e smart mobility. Sarà la trasformazione digitale a condurci sulla strada del cambiamento, verso società finalmente inclusive.

Ma è forse in un settore tradizionale come quello della logistica, avvertito come analogico, quello in cui l'avvento dell'AI ci sorprende. Durante il forum, infatti, è stato presentato Carg02 Ai, un nuovo strumento logistico a “vocazione umanitaria” capace di organizzare, grazie all'ausilio dell'intelligenza artificiale e dei big data, le operation di gestione delle merci.

Sviluppato nella primavera del 2020, Carg02ai è stato pensato per affrontare la pandemia COVID-19 perché, attraverso le potenzialità dell'AI permette di velocizzare le operazioni e “priorizzare” le merci. Lo scopo di Carg02ai, infatti, è quello di identificare e accelerare lo spostamento di farmaci, attrezzature mediche necessarie per i servizi essenziali, prodotti alimentari, e di evitare ritardi nelle forniture e carenze di scorte durante i periodi di crisi.



È alleata alle Camere di Commercio Italiane: per promuovere il “Made in Italy”

(Leggete “La Voce” in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@iacc-chicago.com
www.iacc-chicago.com

NEW-YORK: Tel. +1 212-459-0044
info@italchamber.org
www.italchamber.org

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iaccctexas.com / www.iaccctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

FLORIDA: Tel. +1 954-379-7552 #22
info@canadafloridachamber.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE



ADDIO A GIUDITTA (GINA) PAMPENA SALTARELLI

Con grande dolore, abbiamo appreso del decesso di Gina Pampena Saltarelli, moglie di Arturo Saltarelli.

Siamo vicini all'amico Arturo Saltarelli ed esprimiamo le nostre condoglianze più affettuose a lui, ai figli Antonio, Domenico e Cecilia, ed a tutti i famigliari. Donna di grande valore e umanità, Gina mancherà a tutti noi.

La voce del decesso ha colpito tutta la comunità italiana, e tantissimi italiani sono andati mettendosi in fila, davvero lunga per l'affetto che tutti provavamo, per renderle omaggio al cimitero.

Qualche giorno dopo, si sono tenuti i funerali in Chiesa, alla presenza dei famigliari ma con tanti altri all'esterno per poterle rivolgere l'ultimo saluto.

Persona di grande Fede e devota a Padre Pio, anche durante il funerale, celebrato da Padre Mario Titotto nella Chiesa Madonna di Pompei, l'autore Tony Santagata ha eseguito la sua canzone dedicata al Santo.

L'ultimo saluto del cantante e chitarrista Franco Barbuto



1939 - 2020

è stato particolarmente commovente, con una parte musicale per ricordare una donna che amava ascoltare le sue canzoni.

Il nipote ha pronunciato belle parole, che hanno commosso i presenti e sicuramente lei stessa dal Paradiso avrà rivolto un sorriso in basso.

Arturo Tridico
Editore "La Voce"

Messaggio da Pino Parisi e Famiglia da Roma

"Ho appreso ora della grande Perdita della Signora Giuditta (Gina) Pampena-Saltarelli, per i Cieli Celesti con gli Angeli & Nostro Signore Gesù Cristo.

Io ho avuto modo di conoscerla, tramite l'Editore Arturo Tridico, e ha sempre dimostrato con molta Umiltà le Sue eccellenti doti di grande donna.

Dietro un grande uomo (Arturo Saltarelli), c'è sempre stata una grande donna e compagna di vita, come lo è stata la Signora Giuditta "Gina" in tutta la Sua Vita terrena.

L'avevamo selezionata e premiata "Donna dell'Anno", in occasione della Festa Religiosa (evento di un giorno in allegria con tutta la comunità) della Madonna a Montréal & Florida.

Ho avuto modo di apprezzare la Sua sensibilità e semplicità umana con la solidarietà cristiana.

Grande lavoratrice, bella Donna, moglie, mamma, nonna ebisonna di unagrande famiglia, che con il duro sacrificio e lavoro costante e a lungo termine, si è affermata nella Grande comunità' Italo-Canadese di Montreal.

Mi unisco a tutti i familiari per una preghiera, affinché il Signore l'accoglia nelle sue braccia e vegli su tutti noi."

Qui di seguito una sintesi delle commoventi e bellissime parole che il nipote Arturo ha pronunciato in Chiesa, durante il funerale.

"Nonna Gina è stata figlia, madre e poi nonna sempre amorevole.

Amava teneramente i suoi genitori e la sua famiglia.

Da piccolo ascoltavo le storie di suo papà, nonno Domenico.

Lavorava così tanto insieme a suo marito!

Sono sicuro che il successo negli affari della nostra famiglia ha avuto tanto sviluppo per l'impegno a fianco di nonno Arturo.

Quando entravamo in cucina da lei, sembrava sempre Natale: profumi deliziosi, cibo fantastico, sorrisi ed abbracci.

Era così devota, pregava sempre per tutti noi, anche quando era malata pensava a noi.

La sua croce era la nostra croce: voleva solo unità, pace, amore in famiglia.

Era davvero una donna di grande spiritualità.

Ricordava sempre a tutti noi di avere fiducia in Dio, credere in Lui e nelle sue misteriose strade. A Lui bisogna affidarsi.

Era una donna semplice ma di classe, spirituale ma pragmatica: una combinazione così rara e preziosa.

Niente nel lavoro arriva senza lavoro duro e sacrifici: questo è il suo insegnamento per tutti noi.

Era orgogliosa di noi, e noi siamo così orgogliosi di lei.

Venerava suo marito non solo come grande uomo d'affari ma come uomo amorevole. Sapeva bene tutto quello che volevi, il mondo si fermava quando tornavi a casa!

Continuerà a vivere nei nostri cuori.

Sino agli ultimi giorni non era una donna malata o impaurita, ma forte e orgogliosa, e felice di vedere la sua famiglia unita ed al suo fianco, e fiduciosa in Dio.

Continueremo a lavorare forte ed a credere, amandoci e restando uniti in famiglia. Non abbiamo perso nonna Gina, ma il Paradiso ha guadagnato un angelo".

(Il video del funerale è stato girato dal regista Marco Giordano sotto la regia di Nicolangelo Cioppi.)

ALIMENTARE: NASCE IL GIGANTE DEI FORMAGGI DOP “PARMAREGGIO-AGRIFORM”, CON FATTURATO DI 550 MILIONI

L'accordo c'è, e verrà formalizzato prima di fine anno: i soci di Parmareggio, che ha sede a Modena ed è leader di mercato nel Parmigiano Reggiano, e quelli di Agriform, che ha sede a Sommacampagna (Verona) ed è la prima realtà veneta nel settore del Grana Padano, Asiago, Piave e altri formaggi tipici regionali Dop, uniscono le loro aziende a partire dal primo gennaio 2021. La nuova realtà debutterà con un fatturato di 550 milioni di euro, di cui quasi 200 realizzati all'estero, e punta a porsi ai vertici del mercato dei formaggi grana Dop, potendo peraltro garantire il controllo completo della filiera produttiva attraverso le rispettive basi sociali: il nuovo gruppo riunirà oltre duemila allevatori e una ventina di caseifici soci. Il processo di integrazione riconosce alla componente veneta una quota di minoranza “qualificata” nella nuova società, protetta da una serie di patti



parasociali che le consentiranno un sostanziale equilibrio nella governance e il controllo di tutte le operazioni di natura straordinaria.

GRANA PADANO: BENE LE VENDITE DEI PRIMI NOVE MESI DEL 2020 CON IL GRATTUGIATO A FARE DA TRAINO

BRESCIA\ aise\ - Le vendite retail di Grana Padano Dop sul mercato nazionale hanno tenuto (+0,6%) a settembre 2020. Positivo anche l'andamento a nove mesi che evidenzia una crescita del 7,9% e raggiunge uno share del 47,4% assieme al Trentingrana. Ancora meglio è il risultato del Panel Famiglie Iri nel trimestre giugno-agosto che ha registrato un rimbalzo del 19,1% a favore del Grana Padano. Questi i dati del Consorzio Grana Padano, da cui emerge che a trainare le vendite è stato soprattutto il grattugiato, che ha messo a segno un progresso del 12,3% e assieme a scaglie e bocconcini rappresenta ormai quasi un terzo delle vendite (il 31,1%) di Grana Padano Dop.

Il Grana Padano ha guadagnato terreno (+11%) nei super e nei discount: è il Sud-Italia ad aver registrato la crescita più vistosa con un 11% di incremento che lo colloca al primo posto nei consumi dello Stivale con il 30,9% di share. Aumentate anche le vendite nel Nord-ovest (+9,7%) che detiene una quota di mercato del 29,8%.

“I dati positivi sui consumi in Italia assieme alle esportazioni che sono in leggera crescita aiuteranno a collocare l'aumento



produttivo del 2019 (+4,7%) e quello dei primi tre mesi del 2020 (+5,44%)”, ha commentato sottolinea il direttore generale del Consorzio di tutela del Grana Padano, Stefano Berni. “Resta comunque la priorità di non creare eccedenze a novembre e dicembre per non creare difficoltà al mercato”.

IL COMPARTO DEI “DURI” HA COMPENSATO LE PERDITE DEL CANALE HORECA

Non hanno invece brillato le vendite retail dei similari: da gennaio a settembre 2020 sono cresciute solo dello 0,9% e hanno ridotto al 20,2% la loro

quota di mercato a causa delle difficoltà ancora rilevate nei consumi fuori-casa dove vantano tradizionalmente una presenza importante.

Settembre si è rivelato un mese d'oro per le vendite al dettaglio di Parmigiano Reggiano: da gennaio a settembre sono cresciute del 19,5% raggiungendo uno share del 32,4%.

Il comparto dei “duri” è cresciuto complessivamente del 9,4% compensando completamente quanto perso nel canale ho.re.ca che ha accusato una flessione superiore al 15% (aise)



Euomarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euomarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euomarché St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euomarché de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

L'ITALIA SI PREPARA ALL'EXPO DI DUBAI



Nelle iniziative del Padiglione Italia a Expo Dubai sul tema del dialogo interreligioso e interculturale avrà un ruolo decisivo anche l'Unesco: la dimensione dell'education è infatti condizione necessaria per questo dialogo.

«Il ruolo dell'Unesco è fondamentale semplicemente guardando alla sua costituzione che 75 anni fa mise al centro un principio di progetto educativo per un mondo da ricostruire dopo la Seconda Guerra Mondiale: costruire la pace nella mente degli uomini. Tutte le situazioni di conflitto nascono nelle menti degli uomini, è lì che bisogna agire», spiega in un Forum dell'ANSA la vice direttrice generale dell'Unesco, Stefania Giannini.

La vice direttrice dell'Unesco pone l'accento anche sul Patto educativo lanciato da papa Francesco, che -

afferma - «è un patto veramente rivoluzionario, perché chiama a mettere la persona al centro in tutti i sistemi educativi, a prendere, da parte dei governi, responsabilità molto precise su un'educazione che trasmetta valori e su un'educazione che rispetti la diversità plurale, e in qualche modo superi i molti punti di differenza e a volte anche di barriera». «Quindi io vedo nel prossimo anno, da Roma Vaticano a Roma G20 (a presidenza italiana) a Expo Dubai, passando per Parigi, dove ha sede l'Unesco, un percorso straordinario che ci impegna tutti ma che ci dà grandi potenzialità - conclude -. Ed Expo Dubai credo possa essere una tappa importante in questo percorso che ci porta verso una nuova architettura della pace». (ANSA).



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

+++++

4171, 50^{ième} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +

DEL RE: L'ASSOCIAZIONISMO ALL'ESTERO E' IMPORTANTE, VA AIUTATO

(NoveColonneATG) Roma - L'associazionismo italiano all'estero "è una delle caratteristiche più belle e importanti della nostra emigrazione, è la cifra di come gli italiani si sono posti nel mondo. Ci sono circa 1700 associazioni registrate nel mondo dal ministero degli Esteri e questo vuol dire che c'è voglia di stare insieme, di confrontarsi e anche che c'è bisogno di ripensare il concetto di identità e fare in modo che ci sia non solo un legame familiare, ma personale, con le origini italiane". Lo ha detto la viceministra agli Esteri, Emanuela Del Re, intervenendo l'11 novembre alla conferenza "Vecchia e nuova emigrazione. Per una rivalorizzazione strategica della rete degli italiani nel mondo", promossa da Idos. "L'associazionismo dovrebbe essere fortemente aiutato, e in parte lo è dal ministero degli Esteri, ma si può fare di più - prosegue Del Re -. Prima l'associazionismo era in situazioni difficilissime, oggi costituisce la possibilità di emergere". Secondo Del Re "le migrazioni sono un'aspirazione naturale dell'essere umano, vanno accompagnate, comprese e protette. Si deve fare in modo di sfruttare il loro profondo significato per far sì che il contributo che danno al Paese di origine e di accoglienza sia valorizzato e riconosciuto come effettivo motore delle società".



Emanuela Del Re,
viceministra agli Esteri



Superando le difficoltà dovute alla pandemia, l'azienda fondata da Massimo Veccia che promuove la cultura italiana nel mondo ha presentato l'offerta formativa per studiare all'estero nel 2021.

L'onorevole Fucsia Fitzgerald Nissoli, eletta nella circoscrizione estero del Nord e Centro America, ha ospitato l'evento presso la Camera dei Deputati.

L'ANGOLO DEI POETI



La Foglia

Nacqui **foglia**, il mio primo amore fu il sole, il mio primo gioco l'altalena mossa dal vento,
Ero felice!

Poi vidi l'albero fiorire.

Intorno a me sbocciarono tanti fiori più belli di me, con i loro petali bianchi e leggeri! ebbi **invidia**.

Poi uno per uno tutti quei bei fiori caddero a terra e marcirono, ebbi **pietà** di loro!

Al loro posto vidi ingrossare i frutti, coloriti e pastosi, ebbi **invidia!**

Ben presto i frutti vennero raccolti e mangiati, erano proprio i più belli.

Quelli non raccolti caddero a terra e marcirono, mentre io rimanevo fresca e verde in aria, ebbi **pietà** di loro!

Venne Novembre diventata gialla non ebbi più la forza di seguire il vento; finché un giorno

il vento rabbioso mi divelse e caddi per terra, mi ritrovai nel suolo sudicio e capii che presto anch'io sarei marcita, ebbi dunque **pietà** di me stessa, ed **invidiai** il tronco, mio padre che rimaneva dritto e maestoso a dispetto dell'imminente inverno!

Il tempo scorre ed io sofferente nel suolo sudicio e fangoso, mi dimenavo **invidiando** il tronco, mio padre.

Ma prima che mi disfacessi completamente, vidi arrivare due uomini armati di asce

ed accette, si avvicinarono all'albero e cominciarono a colpirlo barbaramente giù in basso per farlo cadere.

Dai loro discorsi capii che era destinato a bruciare nel focolare .

Allora sul punto di essere annientata, ebbi giusto il tempo di sentire un'immensa **pietà** per l'albero da cui ero nata.

AUTORE SCONOSCIUTO.

*Note personali: In questo scritto, la relazione tra i concetti: di **invidia**, **felicità** e **pietà**, evidenza, che nella vita; il tutto è un attimo fuggente.*

Filomena Alati Sclapari (2006-08-29)

CARÈ (PD): “AGROALIMENTARE CALABRESE FONDAMENTALE PER LA RIPRESA”

ROMA\ aise\ - “Il rilancio economico della Calabria non può prescindere dall'agricoltura e dall'agroalimentare, settori strategici e determinanti durante la pandemia. In questo periodo, la filiera agricola ha continuato ad operare incessantemente nella produzione, distribuzione e vendita, soddisfacendo le esigenze di prima necessità dei cittadini”. Ad affermarlo è il deputato del Partito Democratico eletto all'Estero, Nicola Carè, in una nota di questo pomeriggio.



Impiegati in Agricoltura) - aggiunge l'onorevole Carè - ha chiaramente indicato, tra i diversi aspetti trattati, la necessità di allargare i mercati oltre i confini nazionali e di promuovere i prodotti agricoli made in Italy, che si contraddistinguono per qualità e sicurezza. La capacità di incidere sui mercati esteri e di attrarre nuovi investimenti in Italia rappresentano passaggi irrinunciabili per superare la crisi, produrre sviluppo, aumentare il pil e generare ricchezza. In tale scenario la Calabria può essere protagonista in quanto, oltre a possedere straordinarie risorse nella filiera agroalimentare, registra

“Dalla Calabria e dal comparto agricolo calabrese – osserva Carè – dovrà partire un segnale chiaro per la ripresa economica dell'intera Nazione. La crisi economica e sociale, determinata dall'emergenza sanitaria, ha fatto comprendere una volta per tutte che lo sviluppo del Paese passa inevitabilmente dal Mezzogiorno. La Calabria deve essere in prima fila in questo percorso. Ne ha le risorse, in termini di qualità e capitale umano”.

“Inoltre, la Relazione annuale 2020 della Fondazione Enpaia (Ente Nazionale di Previdenza per gli Addetti e gli

la presenza di oltre 4 milioni di calabresi che vivono al di fuori dei confini regionali. I calabresi che vivono all'estero potrebbero essere concretamente coinvolti nello sviluppo della loro terra d'origine in quanto veri promotori del made in Italy”.

Infine, l'eletto all'estero dem conclude: “con una seria programmazione e azioni mirate, il settore agricolo calabrese potrebbe realmente acquisire un ruolo di primo piano nello sviluppo del Paese”. (aise)

GARAVINI (IV): ITALIA VICINA AI CONNAZIONALI ALL'ESTERO IN QUESTO PERIODO DELICATO

ROMA\ aise\ - «L'aumento dei contagi in tutta Europa sta mettendo purtroppo in difficoltà anche tanti nostri connazionali all'estero”. È quanto dichiara la Senatrice Laura Garavini, Vicepresidente della commissione Affari Esteri e parlamentare eletta in Europa. Alcuni connazionali, aggiunge, “hanno perso ogni forma di introito a causa delle conseguenze economiche derivanti dalla pandemia. Proprio in queste situazioni la nostra rete consolare svolge un ruolo chiave nel tutelare le categorie più fragili attraverso la possibilità di erogare sussidi



e prestiti, a connazionali in condizioni di indigenza”.

“Un sostegno a fondo perduto, per finanziare il quale a marzo è stato previsto uno stanziamento aggiuntivo di 6 milioni di euro”, ricorda la senatrice: “si potrà ricorrere a questi fondi fino al 31 dicembre 2020”.

Si tratta, conclude Garavini, di «un aiuto concreto che può essere di grande supporto a chi ne ha maggiormente bisogno e un segnale di quanto l'Italia sia al fianco dei suoi cittadini, anche in giro per il mondo». (aise)

MIGRANTES, 5,5 MILIONI ALL'ESTERO, SEMPRE PIÙ GIOVANI

Sono 5,5 milioni gli italiani all'estero, regolarmente iscritti all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero. Nel 2006 erano 3,1 milioni, con una crescita in quindici anni del +76,6%.

Lo riferisce il Rapporto sugli italiani all'estero di Migrantes, la fondazione della Cei, presentato dal presidente della Cei, il cardinale Gualtiero Bassetti, dal presidente del Consiglio Giuseppe Conte e dal presidente dell'Inps, Pasquale Tridico.

Una crescita ininterrotta, spiega il Rapporto, che ha visto sempre più assottigliarsi la differenza di genere (le



Il cardinale Gualtiero Bassetti.



Il presidente dell'Inps, Pasquale Tridico.

donne sono passate dal 46,2% sul totale iscritti 2006 al 48,0% del 2020). Si tratta di una collettività che, rispetto al 2006, si sta ringiovanendo grazie alle nascite all'estero (+150,1%) e alla nuova mobilità costituita sia da nuclei familiari con minori al seguito (+84,3% della classe di età 0-18 anni) sia dai giovani e giovani adulti immediatamente e pienamente da inserire nel mercato del lavoro (+78,4% di aumento rispetto al 2006 nella classe 19-40 anni). Gli elaboratori del Rapporto della Fondazione Migrantes fanno anche notare come cresca il titolo di studio degli italiani che scelgono di andare all'estero "ma per la maggior parte si tratta di diplomati in cerca di un qualsiasi lavoro e non solo dei cosiddetti 'cervelli in fuga'". "C'è un costante errore nella narrazione della mobilità recente raccontata - sottolineano - come quasi esclusivamente composta da altamente qualificati occupati in nicchie di lavoro prestigiose e specialistiche quando, invece a crescere sempre più è la componente dei diplomati" alla ricerca all'estero di lavori generici". Un panorama che ha portato comunque il capo

dei vescovi italiani a ragionare sui migranti che l'Italia accoglie: "Le ultime modifiche normative, in discontinuità con il recente passato, contribuiscono a restituire l'immagine di migranti e richiedenti protezione come persone in carne e ossa, vittime di un sistema globale di iniquità economica e politica, di ingiustizia sociale e non come criminali o minacce all'ordine pubblico. La cura di ogni persona migrante, qualsiasi sia la direzione del suo andare - ha sottolineato - e il passaporto in suo possesso, è sempre doverosa". "Auspichiamo - ha aggiunto - la stessa cura per i migranti italiani in mobilità, per chi è già all'estero da tempo, per chi è nato all'estero, per chi è partito da poco o per chi ha intenzione". Il premier Conte ha rassicurato sul fatto che il governo lavora a incentivi per il rientro dei giovani dall'estero: "Ai tanti giovani che sono in questo momento all'estero dobbiamo offrire incentivi per tornare, il governo sta lavorando proprio in questo senso, per aggregare i migliori talenti e sollecitando la collaborazione per il rilancio delle imprese nazionali in particolare nel Mezzogiorno". Nel suo intervento, il presidente dell'Inps, Tridico ha offerto alcuni dati: "L'Italia beneficia delle pensioni pagate dall'estero nel nostro paese" per 3,5 miliardi di euro mentre ne paga all'estero per 466 milioni, una situazione definita di "vantaggio netto". "L'Italia è stata un paese prevalentemente migratorio", ha sottolineato. (ANSA).



La Dott.ssa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile 1.705.942.4325



Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari superando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3

TANTI AUGURI AD JOE STINZIANI, PRESIDENTE DEL CLUB MARCELIN WILSON DI L'ACADIE...



Buon Compleanno per le 84 Primavere di **Joe Stinziani** festeggiato nel rispetto della legge Covid-19 da alcuni amici e amiche (oltre 25 in distanza di due metri permesso) nonché dalla sua adorata **Rosalba** che di recente festeggiarono anche i 54 anni di Matrimonio come ancora due giovani Innamorati.

Nella foto accanto, da sinistra; Il Festeggiato a sorpresa Joe Stinziani, Antonietta Di Cesare, Sante e Ida Fanzolato e estrema destra Rosalba Stinziani moglie del Festeggiato.

COMPLEANNI E ANNIVERSARI IN CASA PALMARELLA

In Ottobre scorso per la felice coppia Alex Palmarella e Carmela Palmarella che festeggiavano le 50 primavere di matrimonio a sorpresa giunsero il gruppo artistico Messicano "I MARIACIS" unitamente all'animatore radiofonico Latino KIKO con la sua compagna Rosa anche loro avevano motivo di festeggiare, per il compleanno di Rosa, 65 anni. Tutti conoscono rispettivamente Alex come "Uomo della Moda e della Pace" e il suo amico fratello come Niko Mufflers e la Sala Rosa di Ville Saint-Michel.



TRE AMICI INSEPARABILI



Da sinistra, con 80 Primavere, Cesidio Golini, con 70 Tony Verrillo e con 74 Guido Piccone.

Altri amici avrebbero voluto tirare le orecchie per il compleanno, ma nel contesto del rispetto della legge di distanza, non è stato possibile, Auguri da parte del "team" de **LA VOCE Euro-Canada & USA.**

GLI AMICI DEL CAV. NICOLA FLOTTA SI RITROVANO IN GERMANIA



L'artista Michele Vitale (davanti) ha accolto a braccia aperte Giuseppe Arcangelo (a sinistra), il Cav. Nicola Flotta con il cappello e Giuseppe Longo (a destra). Tutti Pietropalesi

I NOSTRI INCONTRI AD OTTAWA

a cura di Arturo Tridico

DON GINO LEONARDI PARROCO AD OTTAWA

Don Gino Leonardi, nato nel 1948 a Fiorano Modenese, in provincia di Modena, è il nuovo Parroco della Parrocchia di S. Antonio da Padova ad Ottawa. Iniziò la sua vita spirituale come Missionario Fioranese dei Servi di Maria, visse in tante città e finì ad Ottawa, in Canada, nel 1970, ormai 50 anni fa.

Ripartì per l'Italia nel 1973, quando divenne Parroco.

La sua vita è sempre stata itinerante: Roma, Ronzano, 7 anni a Bologna e poi 12 nelle Filippine, poi ancora Uganda e Kenya.

Nel 2014 è tornato in Canada, dove il destino l'aveva condotto da giovane.

Un abbraccio a lui ed ai suoi parrocchiani.



4
NOVEMBRE
2020

GIORNO DELL'UNITÀ NAZIONALE
GIORNATA DELLE FORZE ARMATE

Ringraziamo l'Ambasciatore d'Italia in Canada, Claudio Taffuri, e l'Addetto alla Difesa, Gen. D.A. Stefano Cont, per avere rivolto un pensiero ed un messaggio alla collettività italiana e italo-canadese in occasione del Giorno dell'Unità Nazionale e Giornata delle Forze Armate.

E' importante che anche in questi mesi difficili si ricordi l'importanza delle Forze Armate italiane e il loro contributo per la pace.

Acquistate i prodotti genuini
artigianali biologici esclusivi
di
CALABRIA
Bella
*Provenienti da
Reggio
Calabria*
fine food importers
importateurs de produits gastronomique



Treccine di fichi secchi al miele
di fior d'aranci e del Bergamotto
prodotti artigianali di Catona (RC)



Torrone artigianale
di Solano Bagnara (RC)
al profumo e delizie di Calabria
che hanno conquistato i palati
degli Italiani del Canada e degli USA

**Esigete dal vostro negoziante di fiducia
i prodotti Calabria Bella**

Oppure rivolgersi a

Andy Calabrò

senior representative

Tel. : 613.851.3087

a.calabro@calabriabella.ca

Ottawa, Ontario

www.calabriabella.ca



RETROSPETTIVA DELLE ATTIVITA' 2019-2020 E MESSAGGIO NATALIZIO



Olivia Rose Natale
At Father Bressani Catholic
High School



Alessia Pileggi
At Loretto Abbey Catholic
Secondary School



Andrew Sardellitti
At De La Salle College



Matthew Sardellitti,
At De La Salle College



Isabella Tucci
Cardinal Carter Catholic
High School

Quest'anno ricorreva il 50mo anniversario di pubblicazione della nostra rivista "La Lumera", il Covid-19, ci ha indotto a rimandare tutte le attivita' culturali e sociali che la nostra Associazione che organizza annualmente tra l' altro ;

- * Le celebrazioni religiose della Madonna di Monserrato e della Madonna Maggiore.
- * Pubblicazione ed inaugurazione del libro che stiamo preparando con il Prof. Antonio Gullusci, Vallelonghese che vive a Torino, che narra la storia dell'emigrazione dei Vallelonghesi dalla fine dell'Ottocento ad oggi.
- * Festa danzante del 7 novembre 2020.
- * Torneo di golf.

Fortunatamente, grazie alla tecnologia, siamo riusciti a pubblicare La Lumera che all'opinione di molti lettori è venuto un ottimo numero e tantissimi si sono congratulati con noi dandoci coraggio, sostegno morale e aiuto finanziario.

La presentazione delle Borse di Studio ha avuto luogo sabato 7 novembre 2020, presso la nostra sede..Il programma delle Borse di Studio, da oltre 50 anni, è sponsorizzato annualmente da Joe Zanchin Presidente della number 7 Honda e Zanchin Automotive Group. I vincitori (vedi Foto). "The annual children's Christmas party" Babbo Natale quest' anno eccezionalmente provvederà alla consegna dei regali ai nostri bambini inferiori all'età di 12 anni direttamente a casa loro.

Da parte dei soci del Club Vallelonga-Monserrato di Toronto auguriamo a tutti Buone Feste di Natale e un Felice Anno 2021 con la speranza che venga molto meglio del 2020.

Cordialmente
Antonio Pileggi-Presidente Club V.M.
Paolo Ierullo coordinatore de La Lumera

FRANCO PREIANÒ
presidente della (FACE-Canada)
Federazione Associazione Calabresi
Emigrati nel Canada

*Augura
un Buon Natale
e un Felice Anno
a tutta la Comunità Calabrese
del Canada*



e augura lunga vita
all'associazionismo
Calabro-Canadese e i suoi dirigenti
che promuovono la nostra cultura e tradizioni millenarie in questo
accogliente Canada:

Ass.Lametini, Amaronesi del Nord-America, San Nicolesi,
Serra San Bruno, Vallelonghesi, Donnici di Hamilton,
Calabresi del Niagara, Club San-Giorgio Morgezio,
Club Simbario, Multiculturale dei Calabresi del Mondo di Sault
Ste Marie, Amaronesi, Maria SS.delle Grazie di Torre di Rugiero,
Maria SS, della Pietra di Chiaravalle Centrale,
Valle del Savuto social Club, Deliesi di Hamilton.



Amaroni IMPORTS INC.
Importers of Fine Italian Foods
FRANCO PREIANÒ

Cell: 416-433-7610
Phone: 905-791-8478
Fax: 416-748-8070
preiano@rogers.com

13 Kenview Blvd, Unit 31
Brampton, Ontario L6T 5K9



Patronato INAPI
Istituto Nazionale Assistenza
Piccoli Imprenditori

Vincenzo GHIANDONI
Responsabile

Tel. (905) 605 6000
Toll Free (800) 269 0065
Fax (888) 688 2465
email: woodbridge@inapi.it



inapi.it



Muia Consulting

Matteo Muia (647) 493-0541

CEO - Corporate Controller
m.muia@muiaconsulting.com
www.muiaconsulting.com

Unit 3 - 399 Applewood Crescent
Vaughan, ON - L4K 4J3



MONTREAL E TORONTO, LE DUE CITTA' DEGLI ITALIANI IN CANADA

Montréal e Toronto sono le città canadesi con più italiani. Hanno creato tanto, rafforzandole in tanti campi, dall'economia alle infrastrutture, dall'enogastronomia alla politica.

Ecco i pro e contro per chi vuole vivere a Montréal, elencati sinteticamente dalla Gazette.

Pro: affitto più economico. Secondo Numbeo.com, l'affitto medio a Montreal per un appartamento con una camera da letto nel centro della città è di \$ 877. A Toronto, un appartamento con una camera da letto nel centro della città costa in media 1.463 dollari.

Contro: le tasse sono più alte, tra le più alte del paese. In Quebec paghiamo un'imposta provinciale del 16% su importi fino a \$ 41.095. Se si aggiunge all'aliquota federale per la stessa fascia (15%) quasi un terzo della busta paga andrà in tasse.

Pro: grandi parchi e piste ciclabili. Venendo da Toronto, una città con una terribile rete di biciclette, questa è

una caratteristica molto interessante per un ciclista appassionato. Ed i parchi di Montréal non sono secondi a nessuno.

Contro: inverni freddi e nevosi: Montreal è nota per i suoi terribili inverni.

Pro: una scena culturale di livello mondiale e un atteggiamento rilassato. Montreal è una calamita per i giovani artisti alla ricerca di un luogo in cui sviluppare la propria arte e connettersi con persone che la pensano allo stesso modo. Qui sono nati numerosi artisti, scrittori e musicisti di fama.

Contro: barriere linguistiche. Le questioni linguistiche sono sotto i riflettori da molto tempo a Montreal. È molto difficile trovare lavoro senza conoscere sia inglese che francese.

Ed a Montréal e Laval ricordiamo tante deliziose pizzerie e ristoranti, che sono nostri inserzionisti. Visitateli ed avrete un motivo in più!

Arturo Tridico



I BENEFICI DELLE PASSEGGIATE



Ci saranno sempre nuove tendenze di fitness e allenamento in cui buttarci (e discutere i meriti e l'efficienza), ma potrebbe comunque valere la pena imparare a camminare prima di correre - o fare spin, box o circuit train - per la salute per tutta la vita. Un recente studio della Northwestern University ha analizzato le abitudini quotidiane e l'esercizio di più di 1.500 anziani, tutti con sintomi di artrosi, come rigidità, dolore e dolore, ma senza disabilità.

I ricercatori hanno scoperto che i partecipanti allo studio che camminavano a passo svelto per almeno un'ora alla settimana hanno ridotto il rischio di disabilità nella vita quotidiana (come non essere in grado di vestirsi) di quasi il 45% e il rischio di disabilità motoria (come camminare troppo lentamente per attraversare la strada in sicurezza) dell'85%. Con quasi cinque milioni di canadesi attualmente

affetti da osteoartrite (che si prevede saranno uno su quattro entro il 2035), questi studi offrono un buon promemoria dell'importanza del camminare per l'esercizio, la salute e la mobilità.

Se desideri passare direttamente a un allenamento di camminata più incentrato sul fitness, è buono questo programma di camminata veloce di 60 minuti:

5-10 minuti di camminata di riscaldamento a passo sostenuto

5 minuti di stretching di riscaldamento

25-30 minuti di esercizi di camminata ad alta intensità

5-10 minuti di esercizi di forza (ad es. affondi, flessioni)

5 minuti di passeggiata rinfrescante

5-10 minuti di stretching post-allenamento

PDB 2021 - SOTTO IL SEGNO DELLA GENEROSITÀ E DELL'UMORISMO



A gennaio ci sarà un evento molto atteso nel campo dell'auto e della salute: l'Anteprima di Beneficienza del Salone Internazionale di Montréal, che quest'anno assumerà una forma completamente diversa rispetto alle 16 edizioni che abbiamo visto finora.

Infatti, a causa del Covid, la Fondazione della Corporazione dei concessionari di automobili di Montréal, organizzatore di questo evento in collaborazione con la First Canadian, ha modificato la sua formula e ha deciso di istituire una speciale e inedita campagna di raccolta fondi.

A titolo di ringraziamento, le 6 fondazioni ospedaliere, tra cui la Fondazione Santa Cabrini, beneficiarie di questa raccolta, offrono uno spettacolo comico virtuale, privato e personale a tutti i generosi donatori per qualsiasi donazione di 50 dollari o più.



<https://groupe-entourage.com/fr/artistes/fiche/p-a-methot>

<https://groupe-entourage.com/fr/artistes/fiche/jeremy-demay>

Ecco il link per effettuare la vostra donazione:
<https://shop.salonautomontreal.com/fr/apb2021>

Grazie per la vostra continua generosità e vi auguriamo Buone Feste!

SVELATI NUOVI MECCANISMI CHE LEGANO LA DIETA AL FUNZIONAMENTO DEL CERVELLO



PISA\ aise\ - È noto che la dieta può alterare il funzionamento di molti organi quali il fegato, l'intestino o il pancreas modificando i cicli giornalieri di produzione di importanti fattori molecolari, tuttavia gli effetti della dieta a livello dell'orologio circadiano nel cervello erano finora poco noti. Un nuovo studio condotto da **Paola Tognini**, ricercatrice del Dipartimento di Ricerca Traslazionale dell'Università di Pisa, ha dimostrato come una dieta ricca di grassi abbia azioni molto forti anche a livello cerebrale.

La ricerca è stata pubblicata sulla rivista scientifica *Proceedings of the National Academy of Science (PNAS)* ed è frutto di una collaborazione internazionale che include la University of California Irvine, la University of Texas Houston (USA) e l'INRAE Bordeaux (Francia), coordinata dal noto scienziato Paolo Sassone-Corsi, professore della University of California Irvine, deceduto prematuramente lo scorso luglio.

Confrontando l'andamento giornaliero dell'insieme completo di piccole molecole coinvolte nel metabolismo chiamate metaboliti a seguito di una dieta bilanciata o di una dieta grassa, i ricercatori hanno rivelato che la dieta grassa sconvolgeva la ritmicità giornaliera dei metaboliti in diverse aree del cervello.

“Questo studio mette in luce quanto il metabolismo cerebrale sia sensibile alla nutrizione e quanto le alterazioni indotte dalla dieta siano fortemente specifiche a seconda della regione cerebrale analizzata”, spiega Paola

Tognini. “Importante è anche l'aspetto del “quando” durante la giornata questi metaboliti cambino i loro livelli in base al tipo di dieta, poiché questa informazione potrebbe essere sfruttata per future strategie terapeutiche. Inoltre, abbiamo individuato variazioni giornaliere in cascate metaboliche conosciute per il loro ruolo nella plasticità dei neuroni, nel funzionamento della trasmissione elettrica, e nella sopravvivenza neuronale”.

Pertanto, aggiunge, “lo studio suggerisce che le variazioni nei livelli giornalieri di metaboliti cerebrali indotti

dal consumo prolungato di cibi ad alto contenuto di grassi possa avere effetti deleteri sui vari aspetti delle nostre funzioni cerebrali, tra cui quelli cognitivi ed emozionali, e quindi sul nostro comportamento. Dato che l'obesità e il consumo eccessivo di grassi sono stati associati al rischio di malattie psichiatriche (come la depressione), valuteremo sia il coinvolgimento delle variazioni metaboliche osservate nella genesi di disordini neuropsichiatrici, sia l'utilizzo di questi dati per lo sviluppo di nuove terapie”. (aise)



MARC TANGUAY
Député de LaFontaine



**ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC**

Bureau de circonscription
9094, boulevard Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 7C2
Tél. 514 648-1007 Téléc. 514 648-4559
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca

Joyeux Noël et Bonne Année

JOE BIDEN MATTO PER LA PASTA, L'ITALIANITÀ TORNA ALLA CASA BIANCA CAPELLINI AL POMODORO PIATTO PREFERITO DEL NEO PRESIDENTE USA

Dopo quattro anni all'insegna di hamburger, bistecche e cibo 'fast food' nella cucina della Casa Bianca torna il carboidrato e sotto forma di pasta.

Uno dei piatti italiani per eccellenza negli Stati Uniti si prende infatti la rivincita con Joe Biden, il neo presidente eletto, il quale non ha mai nascosto la sua passione per gli spaghetti, va matto soprattutto per quelli al pomodoro.

"Alla pasta con la salsa al pomodoro, proprio non resiste" - aveva detto l'ex presidente degli Stati Uniti Barack Obama in una conversazione in video lo scorso settembre con Kamala Harris, all'epoca candidata democratica alla vice presidenza durante la campagna elettorale. La passione per la pasta di Biden non ha precedenti tra i presidenti Usa, per prendere per la gola Trump bastava il fast food, Obama invece i nachos, George W. Bush la pizza con topping di cheeseburger mentre per Bill Clinton il cheeseburger.

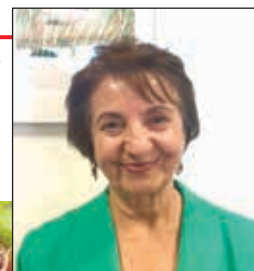
A chi deve la sua 'italianità' Joe Biden? Quasi sicuramente alla moglie Jill, un'italo-americana. Il suo cognome da nubile è infatti Jacobs, anglicizzato da Giacoppo. La futura First Lady, la prima italo-americana della storia, ha infatti radici siciliane, per la precisione a Gesso, una piccola frazione sulle colline di Messina. Come hanno scritto alcuni media americani, la signora Biden di solito cucina piatti tradizionali italiani come quelli a cui era abituata da bambina durante i pranzi della domenica in famiglia.

A confermare la debolezza di Biden per il formato che in Usa viene chiamato 'angel hair' anche Franco Nuschese, proprietario del Cafe' Milano a Georgetown a Washington D.C., uno dei ristoranti 'power dining' della capitale e meta di qualsiasi persona che conti nel mondo politico sia da parte Repubblicana che Democratica. "Ho avuto l'onore di os-

pitare i Biden tante volte a Cafe' Milano - ha detto all'ANSA Nuschese -. Durante gli anni della vicepresidenza (sotto l'amministrazione Obama, ndr), sono stato loro ospite alla residenza ufficiale e posso confermare che adorano la cucina italiana. Le origini italoamericane di Jill hanno sicuramente influito. È una donna con un grande cuore ed una straordinaria intelligenza".

"Ho avuto modo di cucinare più di una volta per il presidente eletto Joe Biden e per la sua famiglia - spiega Franco Sangiacomo - executive chef del Cafe' Milano -. Biden ama la cucina italiana ed è effettivamente un intenditore, grazie all'influenza della moglie. Confermo che ha mangiato i nostri capellini. Una ricetta estremamente semplice e gustosa: spaghetti molto fini (ma non i tradizionali capelli d'angelo), tre tipi di pomodoro (pomodoro fresco biologico, pelati San Marzano e pomodorini Corbarino selezionati da una piccola azienda campana), basilico fresco e olio extra vergine d'oliva toscano".

Nel menu' più o meno fisso alla tavola di Biden ci sono anche altri piatti italiani, come l'insalata caprese e i biscotti. Ama anche mangiare pizza. Tuttavia il futuro inquilino della Casa Bianca ha anche un'altra grande passione, il gelato (l'ice-cream americano, ndr). "Mi chiamo Joe Biden - aveva detto nel 2016 - e adoro il gelato. Non bevo, non fumo ma mangio un sacco di gelato". Al punto che secondo i dati della Federal Election Commission, l'ente che supervisiona sulle finanze delle campagne elettorali, la corsa di Joe Biden alla Casa Bianca tra le altre cose è costata 10 mila dollari in ice-cream, in particolare Jeni's Splendid Ice Creams, azienda con sede in Ohio ma con una quarantina di punti vendita in tutti gli Stati Uniti. (ANSA).



USARE LA CIPOLLA CONTRO IL DIABETE

Ogni anno il 14 novembre si celebra la Giornata mondiale del diabete. La giornata ha lo scopo di promuovere la consapevolezza sulla peculiare condizione che affligge milioni di persone in tutto il mondo. Il diabete è una condizione in cui il corpo non produce abbastanza insulina o non risponde all'insulina prodotta.

Il diabete è di molti tipi: tipo 1, tipo 2, tipo 3, gestazionale e pre-diabete. Poiché non è nota attualmente alcuna cura per il diabete, è possibile solo gestirne i sintomi. La dieta gioca un ruolo cruciale nella gestione del diabete. Molti cibi sono noti per mantenere sotto controllo i livelli di zucchero nel sangue, uno dei quali è la nostra umile cipolla.

Puoi usare le cipolle in qualsiasi modo tu voglia. Noi consigliamo la Cipolla di Tropea, la migliore! Le cipolle sono un alimento versatile e si possono usare in zuppe, stufati, insalate o panini. Si può preparare addirittura l'acqua di cipolla, una semplice bevanda disintossicante a basso contenuto calorico da preparare ogni mattina.

Ecco cosa devi fare per preparare l'acqua alla cipolla per gestire il diabete:

Ingredienti: 2 cipolle tritate
1 tazza d'acqua



1 cucchiaino di succo di limone
1 pizzico di sale grosso

Metodo:

Prendi un frullatore e frulla tutti gli ingredienti.

Il sale aiuta a ridurre il piccante delle cipolle.

Oltre alla gestione del diabete, l'acqua di cipolla costituisce un valido aiuto per rafforzare il sistema immunitario e la salute della pelle grazie alla gamma di antiossidanti che contiene. Tuttavia, bisogna stare molto attenti alla quantità e non esagerare. Qualsiasi cosa in eccesso potrebbe essere dannosa a lungo termine.



LA SCOPERTA: LE COZZE HANNO PROPRIETÀ ANTIBATTERICHE E ANTIVIRALI

(NoveColonneATG) Padova - Nei batteri, i geni spendibili offrono vantaggi evolutivi che migliorano la capacità di migrare verso nuove nicchie ecologiche e forniscono un contributo significativo alla variazione fenotipica delle piante. Si ritiene che le funzioni associate ai 15.000 geni spendibili delle cozze siano anche una risorsa inestimabile per questa specie per far fronte ai fattori di stress ambientali. Il sequenziamento del genoma delle cozze ha anche permesso agli scienziati di approfondire l'elevata variabilità delle sequenze delle molecole antimicrobiche che contengono. A livello pratico questa scoperta permetterà agli scienziati di capire come funzionano queste molecole e la loro diversità.

I ricercatori hanno scoperto che le cozze hanno proprietà antibatteriche e antivirali sia contro i virus animali che virus umani e hanno capacità di rigenerazione delle ferite: tutto ciò apre nuove strade per l'applicazione della scoperta in medicina e medicina veterinaria. Le cozze rappresentano la più alta produzione di acquacoltura in Spagna (quasi interamente in Galizia e seconda al mondo dopo la Cina) e la più importante in Europa, raggiungendo regolarmente 250.000 tonnellate all'anno. Si tratta di una coltura in zattere galleggianti la cui disposizione e numero sono controllati dalle autorità regionali.



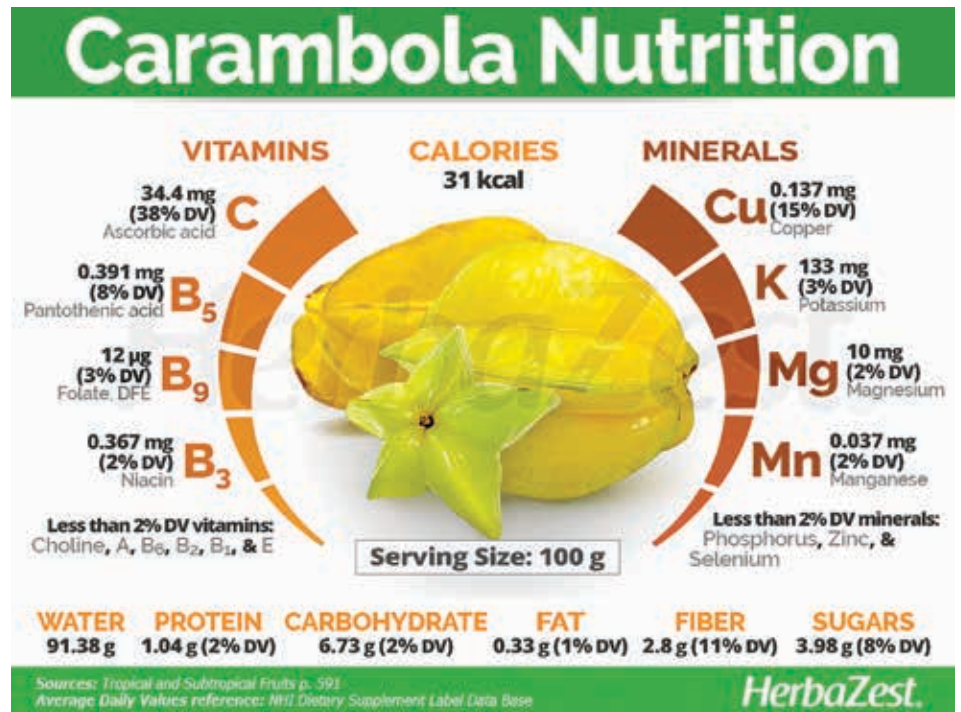
LA CARAMBOLA: IL FRUTTO ESOTICO NATALIZIO BELLO E BUONO



La carambola è un frutto ovale di colore giallo arancio proveniente dall'asiatica *Averrhoa carambola*. Il suo sapore unico, che ricorda un mix di agrumi, mele e ananas, lo rende perfetto per succhi, sorbetti e confetture.

In Florida, nota come *star fruit* per la caratteristica forma della sezione che ricorda una stella a cinque punte, produce frutti tra ottobre e dicembre ed è molto apprezzato per decorare i dolci. Sulle tavole europee è presente soprattutto nel periodo natalizio.

Dal punto di vista nutrizionale la carambola è una miniera di benessere. L'elevata concentrazione di vitamina C e di potassio sono ideali per il rafforzamento delle difese immunitarie e il buon funzionamento cardiovascolare. Inoltre la carambola apporta benefici in caso di mal di testa, insonnia, nausea e tosse. La carambola ha poche calorie perciò si presta nella dieta contro il sovrappeso e certe patologie come il diabete



peso e certe patologie come il diabete mellito tipo 2 e l'ipertrigliceridemia. L'al-

to contenuto di fibre favorisce la e il benessere regolarità intestinale.



VINO COTTO, DETTO ANCHE MOSTO COTTO

Il vino cotto è un prodotto millenario, ma verso la fine del secolo scorso si affermano le sue qualità **antiossidanti**. Uno studio condotto dall'**Università di Teramo**, grazie alla collaborazione della **Coldiretti** è stato portato alla luce il valore dei principi attivi del vino cotto! E ancora una volta la scienza ha confermato la saggezza dei nostri nonni. Il vino cotto è un alimento prezioso, ricco di antiossidanti, che combatte l'**invecchiamento**, il **cancre** e **protegge il cuore**. Secondo le ricerche, gli zuccheri che si sviluppano durante l'ebollizione del mosto, duplicano e triplicano il potenziale antiossidante del vino bianco. Si dice che il vino cotto sia un prodotto tipico delle Marche e dell'Abruzzo, ma so per certo che è diffuso in regioni d'Italia, tra cui in Calabria. A Pietra Paola Prov. Cosenza, quando ancora il frigorifero non esisteva, d'inverno mescolando alla neve il vino cotto si gustava un'ottima granita! Sempre in provincia di Cosenza si gustano ancora oggi le famose 'crucitti' fatti con fichi essiccati e vino cotto. Al mio paese Montebello Ionico prov. Di Reggio, si fanno tuttora le *crispelle* o le zepole di Natale.

Secondo la mia esperienza, mescolando il vino cotto con l'aceto di mele (con la madre); si ottiene un condimento gustoso, ottimo per la salute, per le insalate o per le ricette di agro-dolce.

Ricetta di vino cotto della provincia di Reggio Calabria (secondo i miei ricordi)

Occorrenti : Utensili, prodotto e volontà.
Una grande casseruola di Rame o di acciaio inossidabile,
Un mestolo di legno.
Mosto appena pigiato e filtrato,
Una grande dose di pazienza e volontà.

A temperatura media, il mosto deve bollire per molte ore, mescolando molto spesso, fino a quando la quantità non sia ridotta ad $\frac{1}{3}$ o addirittura $\frac{1}{4}$. Il prodotto finito, si può consumare subito; ma se imbottigliato e chiuso ermeticamente, quando è ancora bollente, si può conservare per molti anni. Riducendolo ad $\frac{1}{3}$ invece di $\frac{1}{4}$ si ottiene un ottimo liguorino da servire con il dolce.





Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

15% rabais
sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur



*Auguri di
Buon Natale e
Prospero
Anno Nuovo*



Restaurant
La Molisana
Fine Cuisine italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur

L'ARTE COME STRUMENTO DI PASSIONE, ESPRESSIONE EMOTIVA DELL'UOMO.

Linda Edelhoff, scultrice Italo tedesca modella il suo secondo mezzobusto di papa Francesco. Nel primo mezzobusto ciò che colpisce è il volto del Pontefice dall'espressione quasi caritatevole, egli invita i fedeli alla fiducia.

Il suo sorriso leggermente velato è rivolto al mondo come simbolo di un abbraccio e dell'amore di un padre. È l'espressione della speranza e del conforto, emozioni che si plasmano nella materia, diventando cura del dolore dell'uomo.

Il primo mezzobusto ritraente il Pontefice sembra quello di un uomo più giovane, mostra una fisionomia più giovanile per rafforzare il concetto della forza della preghiera e della fede.

Nel secondo mezzobusto di Papa Francesco, il volto è stanco, ma altrettanto fermo, radicato in una fede genuina e in una profonda umanità che emozionano e riescono a coinvolgere chiunque nella riflessione sul senso della vita.

Linda Edelhoff ha rappresentato in queste due opere il dramma e la paura che ha vissuto l'umanità attraverso la figura del Pontefice. La scultrice ha voluto rappresentare l'uomo che è Francesco Bergoglio poi il papa e in fine il portavoce di Dio in terra che per tutta l'umanità cerca conforto nelle preghiera e nella carità .

Linda Edelhoff è una scultrice italo tedesca, nata a Iserlhon nel 1975.

Laureata in scultura all'Accademia di Belle Arti è attualmente insegnante di discipline plastiche.

Realizza sculture in cui sovrappone e assembla altri materiali quali: tessuti, resine, metallo e cemento. In ogni sua scultura, il lato emotivo del fruitore viene immediatamente coinvolto con forza. Le Figure in terra cotta bianca partono da una sorta di iperrealismo che sfocia nell'immaginario fantasy. Le sculture di L.E. Colpiscono per una particolarità: rospi che si poggiano pigri e morbidi sul capo, sulle spalle, sulle labbra di corpi femminili e a volte maschili. Il rospo estrapolato dalla fiaba del principe ranocchioso rappresenta la metafora dell'amore, che è poi la chiave di lettura di ogni sua scultura. L'anfibio è il narratore che racconta grandi storie d'amore, poggiato al petto metaforicamente si sostituisce al battito del cuore, descrivendo la condizione umana, vale a dire i sentimenti e le emozioni.

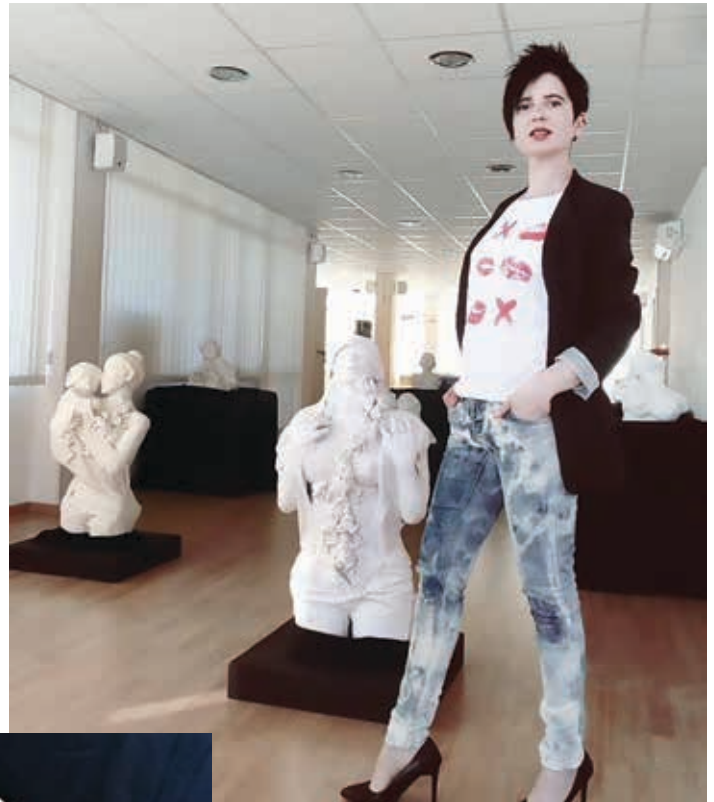
L.E. realizza sculture che descrivono l'universo femminile. Donne passionali, fragili e forti, che si svestono di abiti ve-



lati paragonati simbolicamente a rimorsi di vita, donne che comunque restano dignitosamente fedeli a se stesse.

Il rospo è una figura simbolica che denuncia il bisogno della comprensione, della condivisione, della speranza. E' il pensiero continuo dell'uomo che cerca l'amore.

Le sculture di L.E. presentano superfici a tratti lisce e ruvide ed è grazie a queste variazioni materiche che le sue opere sembrano molto fedeli alla realtà anatomica e fisica.



Dalle mani la tensione artistica ed emotiva si trasporta con accurata precisione all'argilla, creando figure armoniose di carattere esprimendo così espressivamente ogni stato umorale ed esistenziale possibile.

“Le bambine giocavano con le bambole, io giocavo con la terra”.

E' una sua affermazione, sin da bambina la terra come primo “giocattolo” la materia principale utilizzata per creare più o meno consapevolmente i suoi primi bozzetti.

“Oggi nel mio laboratorio è il mio diario, la mia valvola di sfogo, è la materia malleabile in cui si assorbono i miei pensieri più personali. Le mie sculture sono attori e attrici che recitano ciò che io desidero raccontare, sono figure che osano dire ciò che rimane in silenzio. Sono storie di amanti e di amori dello stesso o di diverso sesso, sono storie di vita vissuta, dove posso raccontare molto o poco o lasciare che sia lo spettatore a sentirsi protagonista di queste storie”.

SUD-ITALIA COME LA FLORIDA? ECCO PERCHE' E' UN'AREA FAVOREVOLE AI PENSIONATI DI RITORNO

Un Tiew – Tax information exchange agreement,
in un comune situato in una regione del Mezzogiorno
(Sicilia, Sardegna, Calabria, Campania, Basilicata, Abruzzo, Molise, Puglia)



Per i pensionati, il regime attrattivo più famoso è quello portoghese, ma ci sono anche altri Paesi che stanno seguendo tale strategia, tra gli ultimi la Grecia (flat tax al 7% come da noi) e l'Albania (0% rate).

Il regime opzionale italiano per i pensionati esteri si distingue dagli altri in quanto si applica a condizione che vi sia un trasferimento di residenza da un Paese estero con il quale esista almeno un accordo di cooperazione amministrativa (un Tiew – Tax information exchange agreement), in un comune situato in una regione del Mezzogiorno (Sicilia, Sardegna, Calabria, Campania, Basilicata, Abruzzo, Molise, Puglia) avente una popolazione non superiore ai

20mila abitanti (o anche in determinati comuni con meno di 3.000 abitanti colpiti da sisma del 2016 e 2017, ad esempio Amatrice in provincia di Rieti, nel Lazio).

Scopo del regime è infatti favorire i consumi e gli investimenti in determinati comuni del Sud di modo che possano rivitalizzarsi con l'insediamento di nuovi abitanti.

Per fruire del regime è necessario che la persona non sia stata residente (fiscale) in Italia per almeno 5 anni prima del trasferimento.

Il regime attrattivo è fruibile su opzione (da esercitare nella prima dichiarazione dei redditi) e consente di applicare una imposta sostitutiva del 7% sui redditi di fonte estera.

SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA

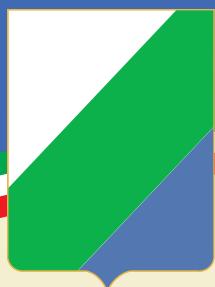
CITÉ

POSTE

Cité Poste CFG inc.

4575 Hickmore, St-Laurent, QC H4T 1S5

tel: 450 635 8489 • fax: 514 934 5908 • yves@citeposte.com



REGIONE
ABRUZZO

VADO A VIVERE IN ABRUZZO: IL QUINTO POSTO MIGLIORE AL MONDO PER QUALITÀ DELLA VITA



Dopo i colori vivaci e parlanti della regione più meridionale del Portogallo, l'acqua cristallina del Belize, Stato dell'America Centrale, e le lunghe trecce tessili della Colombia, con Medellín come centro più importante, il posto migliore dove vivere è proprio il nostro Abruzzo: una seduzione mondiale che corre sul filo del rasoio dei paesaggi verdeggianti.

Tra i 12 migliori posti al mondo in cui vivere o ritirarsi in pensione, secondo una ricerca dell'Huffington Post riportata in un articolo di Kathleen Peddicord, l'Abruzzo si è guadagnato il quinto posto in assoluto. Il quotidiano online ha dipinto in maniera splendida le spiagge e le maestose montagne abruzzesi, che caratterizzano da sempre questa regione dal sommo paesaggio.

La coccarda al merito va affissa, però, sicuramente al modo di vivere che le persone assumono in Abruzzo, il quale non è mutato di una virgola o di un semplice punto e virgola, nel corso di centinaia di anni, mantenendo assolutamente inalterata la qualità della vita attraverso il rispetto delle costumanze del passato e delle tradizioni più radicate nelle varie comunità.

In Abruzzo, secondo l'Huffington Post, anche i giovani

conservano abitudini legate alla tradizione.

Anche dal punto di vista della sicurezza, questa regione del centro Italia fa registrare un primato indissolubile: il crimine ha un'incidenza molto ribassa rispetto ad altre regioni. Nell'articolo si esalta anche l'importanza della qualità del cibo, che risulta essere rigorosamente cucinato all'antica, senza contaminazioni moderne o troppo contemporanee.

Secondo la ricerca del blog statunitense, una coppia di anziani, in Abruzzo, potrebbe andare in pensione vivendo con appena 2.000 dollari al mese, compreso l'affitto e senza farsi mancare nulla.

Il respiro verde e mite è senza dubbio rafforzato, nella Regione, dalla presenza di tre parchi naturali nazionali e di uno regionale, quali il Parco nazionale d'Abruzzo, Lazio e Molise, il Parco nazionale del Gran Sasso e Monti della Laga, il Parco nazionale della Majella ed, infine, il Parco regionale Sirente Velino. Un gioiello verde, nel mezzo del traffico urbano. Come si fa ad andarsene da un posto meravigliosamente segreto del genere? Eccetto il lavoro, che un poco scarseggia, ognuno potrebbe trovare il suo proprio equilibrio, in Abruzzo.

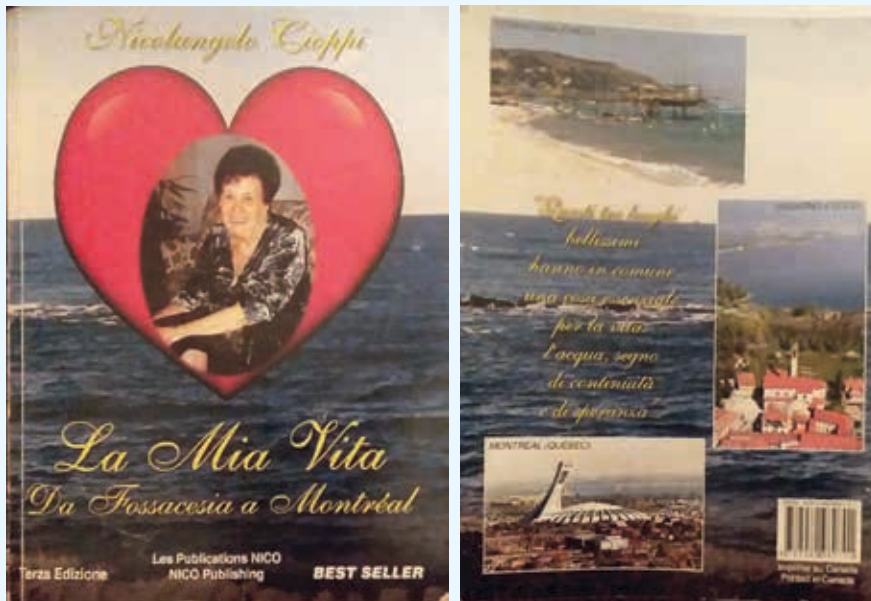


REGIONE CAMPANIA

A cura di
Claudia Zanolin

“ I TRABOCCHI” LA GUERRA DEL FIUME-SANGRO DEL ‘43 & LA STORIA DI GINA-ROTONDO . LUNGO-METRAGGIO

L'Amore vero sopravvive, come “I Trabocchi” fanno con le tempeste, le Guerre & l'inesorabile passare del tempo.



Sinossi e sceneggiatura a cura di Sandra K. Young-Whigham (Austin, Texas). Una storia vera tratta dal libro «La Mia Vita, da Fossacesia a Montréal», del Cavaliere al Merito Nicolangelo Cioppi (Copyright, Logistica, Sicurezza & Sponsors).

Colonna sonora: “Pregherò” (Stand by me), “Casa Bianca” & “Canzone”, brain, interpretati da Don Backy (Aldo Caponi).

Collaboratori:

Laureano Leone, Console Onorario d'Italia a Toronto (classe 1928). Guido Piccone, regista e co-produttore esecutivo. Enrico Di Giuseppantonio, Sindaco di Fossacesia, prov. di Chieti. Germano D'Aurelio “Nduccio”, comico internazionale di Pescara. Pino Monticciolo e Joe Occhiuto, probabili Sponsors Ufficiali del lungometraggio. Fernando Spatolisano “Bella Tours” (Tour Operator) e Ingegnere Mario Di Giovanni.

Voce narrante Antonio Giorgi, TLN-MEDIASET ITALIA-UNIVISION

“Ci vogliono quattro Nicola per battezzare un Asino”

(Proverbio-Abruzzese)

(nella vita di Gina ci sono stati 4 Nicola, incluso il figlio Nicolino)

NAPOLI, SI RIPETE IL PRODIGIO DELLA LIQUEFAZIONE DEL SANGUE DI SAN GENNARO



Si è ripetuto a Napoli il prodigio del “miracolo” di San Gennaro. L'annuncio della liquefazione del sangue è stato dato domenica 20 settembre alle 10.02. Il sangue era già sciolto nel momento in cui l'ampolla è stata presa dalla teca. “Con gioia e commozione - ha detto il cardinale Crescenzo Sepe - il sangue del nostro santo patrono è sciolto”. Il compimento del rito è considerato di buon auspicio per Napoli e tutta la Campania.

Ad assistere al rito benaugurante - che si ripete tre volte l'anno, il 19 settembre, giorno dedicato al santo patrono, il 16 dicembre e il sabato che precede la prima domenica di maggio - c'erano solo 200 persone tra celebranti, autorità e la tradizionale Deputazione di San Gennaro.

Ad aggiungere un'atmosfera surreale al rito, anche l'assenza delle preghiere e dei canti dei fedeli, per le norme di prevenzione del Coronavirus.

I cittadini hanno comunque potuto assistere al prodigio dal sagrato - in cui erano stati allestiti 300 posti - grazie a dei maxi schermo.

COMMISSARIO SANITA' CALABRIA, CONTE HA SCELTO IL PREFETTO GUIDO LONGO

Il Consiglio dei ministri ha deciso: è il Prefetto Guido Longo il nuovo commissario della sanità calabrese.

«Le prossime settimane saranno impegnative - ha dichiarato Longo - so in cosa metto mani. Mi aspetto collaborazione dalle istituzioni locali. Nella Regione le problematiche sono scottanti. Voglio dare qualcosa di concreto al popolo calabrese».

«Un uomo delle istituzioni, che ha già operato in Calabria, sempre a difesa della legalità», ha twittato il premier Giuseppe Conte subito dopo la nomina di Longo.

«La nomina del Prefetto Guido Longo, un uomo che da sempre si è battuto per la legalità e contro la criminalità organizzata - dice il ministro della Giustizia Alfonso Bonafede - è la scelta giusta per la sanità calabrese. Con questa decisione lo Stato saprà far sentire la sua presenza». Per Longo, quello in Calabria è l'ennesimo ritorno: è stato capo della Squadra Omicidi e poi questore a Reggio Calabria, quindi prefetto a Vibo Valentia.

Finalmente si chiude la questione, e personalmente ho molto apprezzato le sue parole dopo la nomina: ha detto



Guido Nicola Longo
(foto: Ansa)

che provare a sistemare la sanità calabrese così in crisi è "un atto d'amore verso la Calabria, che è la regione in cui mi sono formato professionalmente come funzionario di polizia. Il mio è anche un dovere istituzionale verso il governo, che mi ha scelto e che ringrazio".

Arturo Tridico





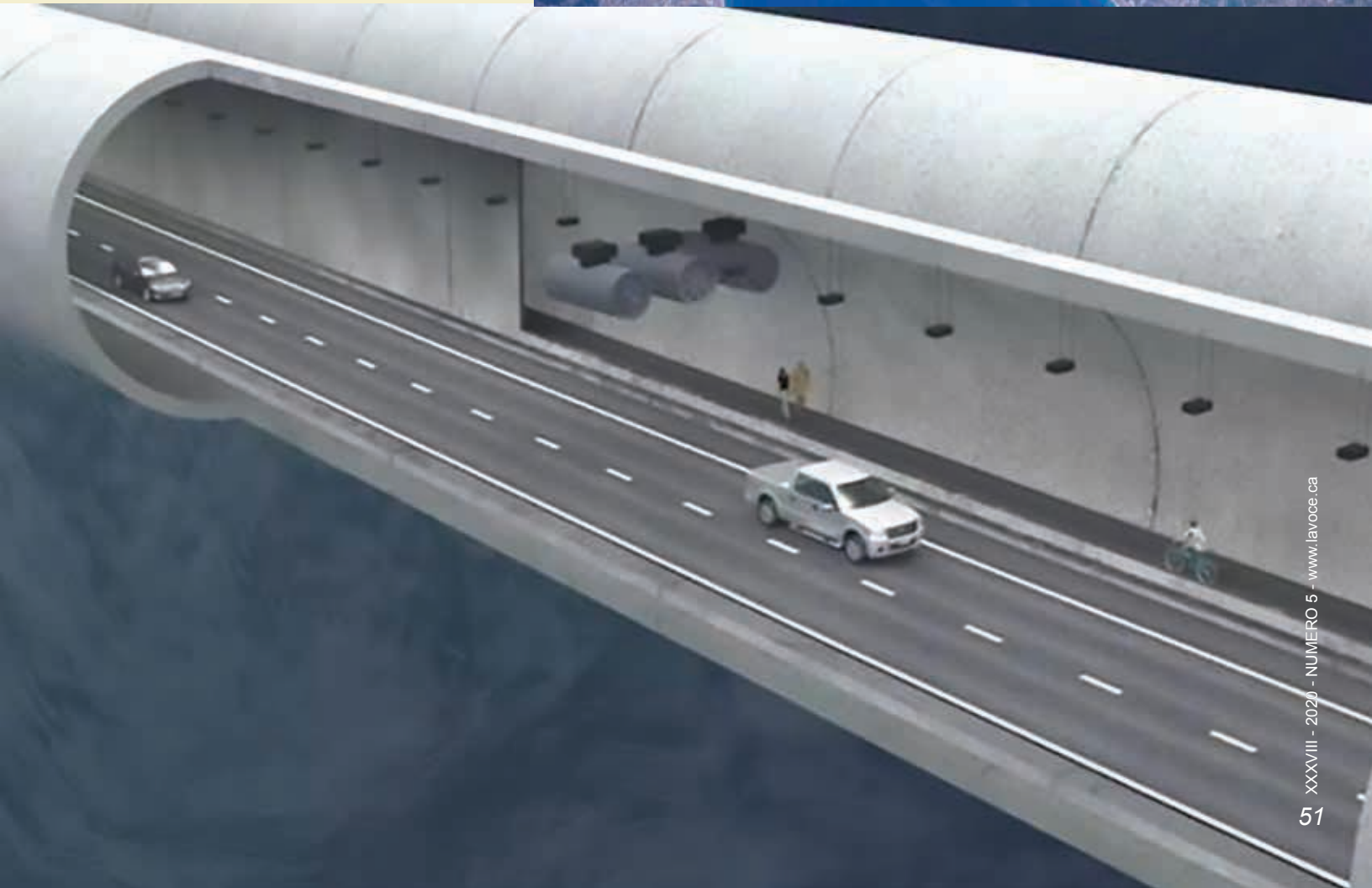
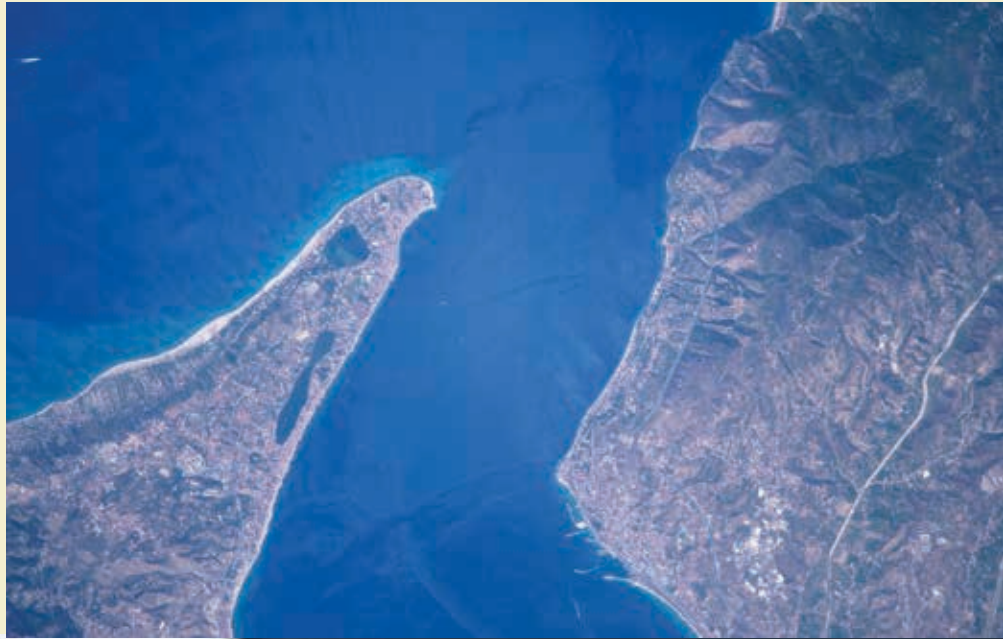
A cura di Claudia Zanolin

DOPO LA RICOSTRUZIONE DEL PONTE DI GENOVA SI È TORNATI A PARLARE DEL PONTE SULLO STRETTO DI MESSINA

“Lo stretto” consiste in un pezzo di mare a forma di imbuto di circa 3,14 chilometri che separa la Sicilia dalla Calabria, un luogo dove due mari e due Regioni si incontrano. L’idea di un ponte prese piede nel 1969, con il “concorso internazionale di idee” indetto dal Ministero dei lavori pubblici.

I progetti da allora furono molteplici: il tunnel a mezz’acqua ancorato al fondo tramite cavi d’acciaio, il ponte stellato a tre campate, il ponte sospeso a campata unica, il ponte sospeso a tre campate, il ponte sospeso a quattro campate, il ponte sospeso a cinque campate.

Ora si pensa ad un tunnel (in foto l’ipotesi), che può essere un’idea affascinante e sicura, anche se complicata da realizzare.



ROSSANO, MACCHINA ARMONICA PARTE IL RESTYLING IN PROGETTO UNA SCULTURA A CORIGLIANO

I LAVORI SI SVOLGERANNO ALLA ROTATORIA DI CONTRADA FRASSO-AMARELLI.



Restyling della rotatoria di c.da Frasso-Amarelli lungo la SS 106 che ospita l'opera d'arte "La macchina armonica", la cui realizzazione è stata sponsorizzata da Ecoross nel 2015. Ispirata al Codex Purpureus Rossanensis, la macchina armonica è dell'artista Pino Savoia. A distanza di cinque anni, lo spazio verde intorno necessita di cure e rifacimenti. Con l'approvazione dell'amministrazione comunale, Ecoross prepara un progetto di riqualificazione che prevede diverse tipologie di interventi tese a migliorare la visibilità e

il decoro di tutta l'area. I lavori di rifacimento si svolgeranno nell'arco di questa settimana.

La scultura è stata sponsorizzata da Ecoross come previsto nelle proposte migliorative contenute nel progetto "Più differenziata. Uniti nel separare" nell'ambito del servizio di Igiene urbana che l'azienda si è aggiudicata a Rossano nel maggio 2014. È allo studio un analogo intervento nell'area urbana di Corigliano.

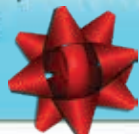
**Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo
alla comunità**

BOSS AUTO SERVICE

Spécialités:

Voitures Européennes et Air Climatisé

8550, Rue Lafrenais
St-Léonard, QC
H1P 2B4



CARMELO BALDINO
Tél.: 514-328-0952
Fax: 514-328-0924
bossautoservice@hotmail.com



VOLVO



Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE

NOTARY - TITLE ATTORNEY

NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

*La famiglia Pinchiaroli augura
Buone Feste a tutta la comunità italiana*



A cura di Claudia Zanolin

LA BELLEZZA DELLE GROTTE DEGLI SBARIATI

Il mistero delle «Grotte degli Sbariati». A Zungri (Vibo Valentia) si trova la “città della pietra”, lo spettacolare sito archeologico la cui antica storia è ancora un arcano.

Zungri è nell’area del Monte Poro, ubicato in una posizione strategica, distante pochi chilometri dalla costa degli Dei, si affaccia sul Golfo di Sant’Eufemia, alle spalle di Tropea e Capo Vaticano e di rimpetto a Vibo Valentia. Questa sua ottima posizione ha storicamente favorito l’insediamento di antiche popolazioni, alcune per lungo tempo rimaste anche un po’ avvolte dal mistero, come gli “Sbariati” e le loro famose grotte.

Il villaggio è costituito da un centinaio di case-grotta scavate nella roccia con ambienti singoli o doppi, alcuni anche su più livelli. Le strade interne sono costituite da percorsi-scalinate in direzione da monte a valle che conducono alle abitazioni ipogee.

Il sito rupestre di Zungri con le grotte



degli Sbariati non è frutto di casualità, ma di progettualità. È stato realizzato con grande maestria tecnica e funzionale e con l’utilizzo ingegnoso delle risorse naturali. All’interno del sito presenti varie sorgenti e un’efficiente gestione delle risorse idriche con cisterne e canali per la

raccolta dell’acqua piovana e sorgiva. Poi un’articolata rete viaria interna con scale e stradine, ed una esterna che collega l’insediamento al piano soprastante dove oggi sorge il paese di Zungri, e ai terreni fertili sottostanti fino al fondovalle ed alla fiumara.

CALABRIA: SAN GIOVANNI IN FIORE, LA CAPITALE DELLA SILA

(NoveColonneATG) Cosenza - Ai piedi del Monte Nero, su un ripido pendio che sovrasta la confluenza dei fiumi Neto e Arvo, sorge San Giovanni in Fiore, il più antico, vasto e popolato centro abitato della Sila. Siamo in Calabria, un luogo dove il passato e il presente convivono da sempre, in un rapporto che ha dato vita a connubi di arte e storia unici al mondo. Dalle antiche radici magno-greche alle città romane, dalle testimonianze bizantine e normanne ai palazzi nobiliari, tutta la Calabria è costellata di borghi dal grande fascino che racchiudono preziosi tesori di storie e cultura. La storia di San Giovanni in Fiore ed il suo nome, sono strettamente legati alla figura del celebre abate Gioacchino da Fiore, calabrese nato a Celico, che intorno al 1189 iniziò la costruzione di un cenobio e del nuovo ordine fiorense. Una volta terminati i lavori del cenobio, la grande chiesa prese il nome di Abbazia Florense. Attorno all’Abbazia Florense andò pian piano a prendere forma l’antico borgo medievale di San Giovanni in Fiore, con le sue

viuzze, le piccole case tutte attorno all’abbazia. Gran parte del territorio di San Giovanni è protetto poiché rientra nel Parco Nazionale della Sila ed è dotato di un grande valore naturalistico, confermato dalla distesa di foreste e boschi e dalla presenza di laghi e numerosi corsi d’acqua. Il centro urbano, posto nel cuore della Sila Grande, è circondato da montagne, alcune delle quali fra le più alte di tutto l’altopiano silano. San Giovanni in Fiore offre un patrimonio forestale estesissimo e di grande valore naturalistico, con boschi di pino laricio, abete bianco e di faggio.

COME ARRIVARE: San Giovanni in Fiore dista circa 70 km dal capoluogo di provincia e circa 50 km da Crotone, servita dall’aeroporto Pitagora.

ALTRI LUOGHI DA VISITARE: Dai borghi alle mete marittime, dai parchi naturali alle mete montane la Calabria propone un’offerta turistica ampia e variegata.

COLDIRETTI ROSSANO LANCIA LO STATO DI CALAMITÀ NATURALE

L'acqua torrenziale abbattutasi sulla costa jonica della Calabria settentrionale ha devastato le colture della Sibaritide. Non ci sono stati danni alle strutture, ma gli agrumi e le olive hanno risentito del repentino sbalzo idrico, considerata la lunga siccità iniziata nella scorsa primavera (per la quale si è sopperito con l'irrigazione del Consorzio di bonifica). L'allarme viene lanciato da Coldiretti Rossano: le olive, che si presentavano già piccole e raggrinzite, con il forte vento e la pioggia sono cadute e sono state trascinate al mare; le clementine, ricevendo un esubero di acqua in pochi giorni, si sono gonfiate esageratamente e di conseguenza la buccia si è macchiata, rendendo il frutto inadeguato al consumo. Il fenomeno, noto come water spot, ha già compromesso il 40% della produzione.



Antonino Fonsi

A questo scenario, si aggiunge la situazione idrogeologica del territorio preoccupante. La siccità ha colpito

anche il settore bovino. Le scorte che ogni allevatore fa durante la primavera per l'inverno, a causa della scarsità di erba, è costretto a utilizzarle prima del tempo.

L'appello del presidente di zona Coldiretti Rossano, Antonino Fonsi, è quello di ottenere lo stato di calamità naturale, la moratoria dei debiti in corso dei produttori e un fondo di garanzia per la ristrutturazione della massa debitoria accumulata con un ammortamento a 30 anni e un pre-ammortamento di 5 anni. Inoltre, il piano agrumicolo nazionale, che tarda ad arrivare nonostante le lunghe trattative in corso, consentirebbe la diversificazione e il prolungamento temporale delle produzioni. Ottenerlo prima possibile è l'ambizione di Coldiretti.



Rossano

CURIOSITÀ

A cura di Simona Grillo

IL TARTUFO PREGIATO DELLA CALABRIA

LA CITTÀ DI SARACENA IN PROVINCIA DI COSENZA SI APPRESTA A SOTTRARRE IL PRIMATO AD ACQUALAGNA

Associare il tartufo alla Calabria non è cosa immediata, abituati ad altri prodotti tradizionali più folkloristici come il peperoncino. Eppure otto delle nove specie di tartufo abbondano con ottime proprietà organolettiche tra il Massiccio del Pollino e la Sila.



Il che significa che sui i boschi collinari calabresi si raccolgono tutto l'anno tartufi di altissima qualità e valore come il famoso nero pregiato e il più

prezioso di tutti, il Tuber magnatum o tartufo bianco.

Sul Pollino, la città di Saracena, entrata a pieno titolo e unica in Calabria nell'Associazione Città del tartufo, si appresta ad ottenere prestigiosi riconoscimenti per la ricchezza delle sue tartufaie spontanee.

L'ARSAC (azienda regionale per lo sviluppo calabrese) in collaborazione con il CNR di Perugia sta completando la tipizzazione delle specie del Pollino per evitare la raccolta selvaggia, che rovina le tartufaie e la commercializzazione abusiva, che spaccia il fungo calabrese sotto vesti più rinomate come il bianco d'Alba o il norcino.



A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO
 Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianita', per gustarvi un buon Espresso, una buona PIZZA e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

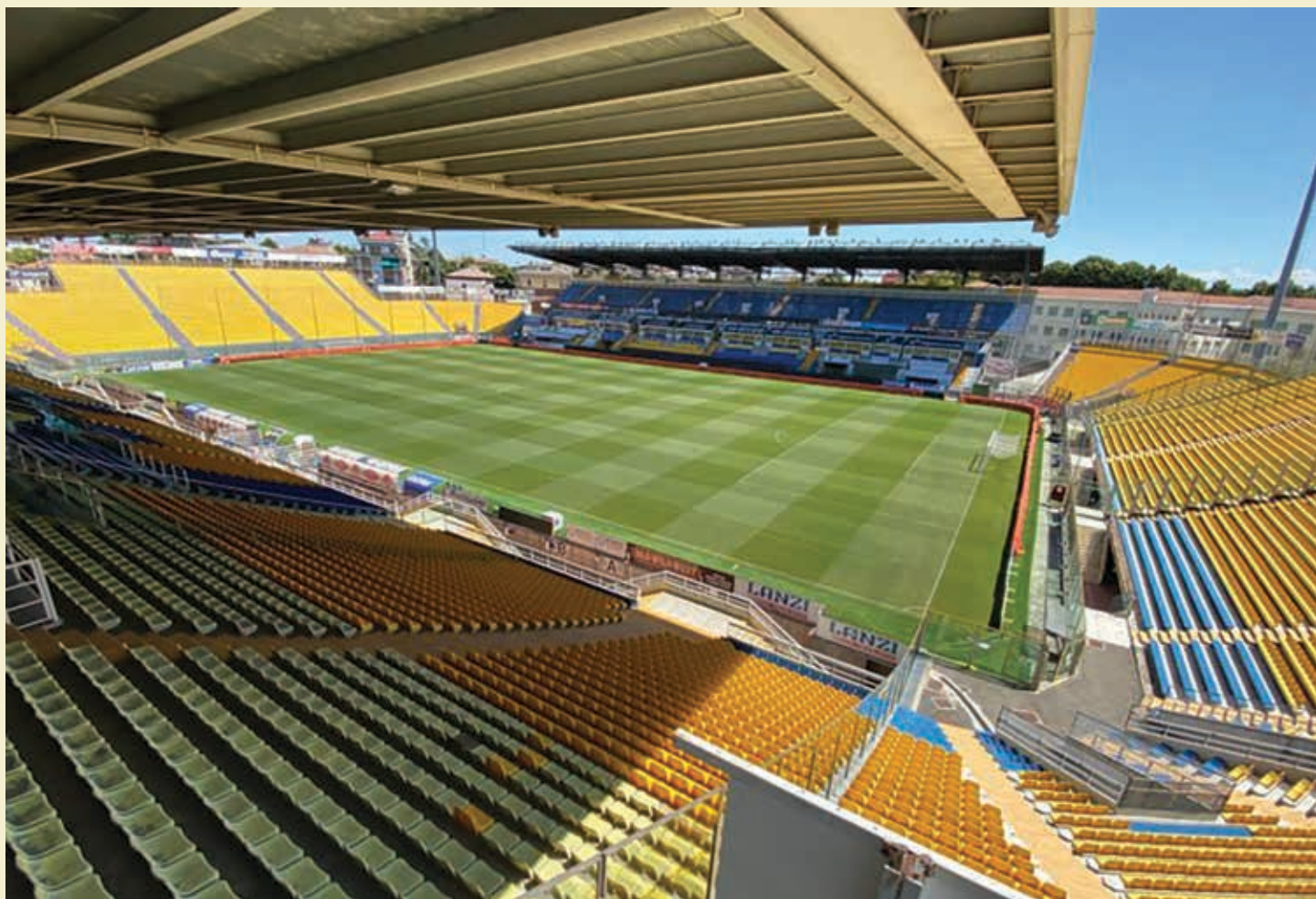
Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar
Resto

POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER
514.331.7600
 12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4



PARMA, NUOVO STADIO DA 22MILA POSTI



LE FRECCHE TRICOLORE SONO PRONTO PER L'INAUGURAZIONE SULLO STADIO DE PARMA

«Una meravigliosa immagine delle nostre Freccie Tricolori. Grazie all'abilità della nostra Aeronautica Militare il tricolore bianco, rosso e verde troneggia anche in cielo. Viva l'Italia!»



Nato quasi un secolo fa e nonostante le ristrutturazioni importanti nel corso dei decenni, lo stadio di Parma cambierà decisamente look dentro e fuori.

Il progetto prevede la copertura delle curve, il completo rifacimento della Tribuna Est, costruzione di un parcheggio sotterraneo, una palestra, un centro medico e vari negozi. Sul piazzale antistante alla struttura sono previsti dei chioschi.

L'arrivo della famiglia Krause nella stanza dei bottoni gialloblù, con al vertice Kyle Krause, ha dato una spinta al progetto già predisposto comunque dalla vecchia società in ogni suo particolare. L'investimento sarà di alcune decine di milioni di euro. Il nuovo Tardini avrà 22 mila posti a sedere e tutti al coperto. Il manto erboso è stato già rifatto ex novo con il ritorno dei gialloblù in Serie A. Il museo storico "Ernesto Ceresini" del Parma calcio resterà all'interno della struttura. Considerati i tempi tecnici, anche se la Legge sugli Stadi ha una procedura abbastanza celere, l'inizio dei lavori per il rifacimento del Tardini è previsto per settembre 2021.

I NUOVI COMPONENTI DELLA CONSULTA EMIGRAZIONE DELL'EMILIA-ROMAGNA

BOLOGNA\ aise\ - “Un lavoro in continuità con il precedente mandato, con l’obiettivo di valorizzare sia la vecchia sia la nuova emigrazione di emiliano-romagnoli nel mondo. Lavoreremo insieme ai Comuni e alle Associazioni degli emiliano-romagnoli all’estero anche perché c’è da cominciare a sanare la ferita del Coronavirus: dei tanti che, a causa della pandemia e delle restrizioni sui viaggi, non hanno potuto raggiungere i propri cari quando c’è stato un lutto”. **Marco Fabbri** (Pd), neo presidente della **Consulta degli Emiliano-Romagnoli nel mondo**, tratteggia così i pilastri del suo mandato alla guida dell’Istituzione attraverso la quale la Regione si propone di mantenere vive, nelle comunità di corregionali all’estero, le proprietà linguistiche, storiche e culturali delle zone d’origine; di valorizzare i rapporti con i paesi di emigrazione e di seguire l’evoluzione del fenomeno emigratorio, rappresentandolo nella regione e proponendo interventi coerenti, per attuare, qualificare e coordinare un’efficace azione politica regionale, valorizzando le iniziative proposte e realizzate dalle comunità all’estero. Fabbri, consigliere del Pd, è stato eletto oggi presidente della Consulta dal Consiglio regionale, mentre la leghista **Valentina Stragliati** (“Ci metterò tutta la passione politica, vogliamo portare un’ondata di novità a questo importante organismo”) e **Maria Lina Bertoncini**, espressa dalle associazioni degli emiliano-romagnoli all’estero, sono state designate vicepresidenti. Fra i componenti della Consulta, poi, ci sono i **15 consultori esteri**, rappresentanti degli emiliano-romagnoli residenti stabilmente all’estero e proposti dalle Associazioni dei corregionali emigrati.



Nello specifico si tratta di Maria Lina Bertoncini, Alberto Emilio Becchi, Carlos Maria Malacalza, Anna Lisa Poggiali, Analia Beatriz Barrera, Arfelli Amauri Chaves, Eduardo Zampar Morelli, Milena Morale Ghisoni, Fiorella Foscarini, Raymond Charles Bernardini, Alain Draghi, Patrizia Molteni, Francesco Repetti, Jara Leonelli Ghissela Monica Maria e Michele Rossi.

A completare la Consulta sono stati chiamati **otto giovani di età compresa tra i 18 e i 35 anni d’età e indicati dalle associazioni e federazioni degli emiliano-romagnoli all’estero**: Agostina Gentile, Gino German Andres Ponzini, Jeorg Venturelli Castro, Salvador Mario Kuski Zanatta, Jonas Brambati, Chiara Sofia De Oliveira, Virgil Nicolae De Bona e Claudia Maria Sbuttoni. (luca molinari\aise)

ORDINE DI MALTA

FRA' LUZZAGO PRENDE LA GUIDA DELL'ORDINE DI MALTA È PARENTE DI PAOLO VI

L’Ordine di Malta ha scelto la sua nuova guida: Fra’ Marco Luzzago è stato eletto a larga maggioranza Luogotenente di Gran Maestro. La scelta è stata dunque quella della carica di un anno che potrà poi essere confermata, come era già avvenuto per il suo predecessore, Fra’ Giacomo Dalla Torre del Tempio di Sanguinetto, morto lo scorso 29 aprile. Originario di Brescia (e parente di Paolo VI), 70 anni, Luzzago era il nome da giorni più gettonato nell’Ordine ed è stato confermato nel voto segreto del Consiglio Compito di Stato. Una elezione all’insegna della continuità e delle riforme che erano state avviate dal suo predecessore dopo gli anni della grave crisi di governo interna. Sono stati 44 i partecipanti al Consiglio Compito di Stato sui 56 aventi diritto al voto. Sono arrivati a Roma da Argentina, Perù, Stati Uniti, Libano, Francia, Svezia, Austria, Germania, Olanda, Spagna, Repubblica Ceca, Ungheria, Polonia, Svizzera, Malta oltre che dall’Italia.



BOMBA INESPLOSA NEL CUORE DELLA CAPITALE

A cura di Emanuela Minuti

IL 30 settembre scorso , a Roma , in Via del Cappellari a due passi dalla centralissima Campo dei Fiori , è stato ritrovato un ordigno bellico risalente alla prima guerra mondiale.

Durante alcuni lavori di ristrutturazione di un appartamento, degli operai , nel rimuovere la pavimentazione hanno scoperto una scala che li ha portati ad una cantina a circa un metro di profondità. Resisi conto della presenza della bomba,hanno allertato le forze dell'ordine che sono intervenute evacuando un centinaio di persone e bloccando le strade limitrofe per permettere agli artificieri di agire in totale sicurezza.

Via dei Cappellari è la strada che porta da Piazza della Chiesa Nuova a Campo dei Fiori , luogo storico legato soprattutto alla morte di Giordano Bruno , nel 1600 oggi

noto per il mercato che si tiene ogni mattina.

I militari hanno trasportato l'ordigno , di 81mm per un peso di 2.8 kg, presso un un luogo protetto a Santa Maria delle Mole , dove è stato fatto esplodere.

Non è la prima volta che in Italia vengono rivenuti residuati bellici , lo scorso gennaio a Pomezia , alle porte di Roma la scoperta di un proiettile lungo 40 cm.





OPEN CITY ROMA: COME CAMBIARE LE CITTÀ' NEGLI ANNI DEL CLIMATE CHANGE

L'eco del Climate Change «si propaga nel campo dell'urbanistica» e gli architetti si interrogano su come 'cambiare verso' alle città e «ora raccogliere, sotto la spinta di questa terribile pandemia, l'allarme degli scienziati».

E' l'architetto Davide Paterna, direttore di Open City Roma, a raccontare così, all'Adnkronos, il mood di «Change. Architecture Cities Life», il festival che entra nel vivo da oggi a Roma.

Dopo il prologo estivo, 'Change' si snoderà fino al 31 ottobre nella Capitale italiana.

«E' importante che l'allarme portato dagli scienziati per il climate change - proprio sotto la spinta della attuale pandemia - venga ora raccolto. La specie umana è stata

abituata per secoli a dettare la linea di sviluppo, ad anticipare il futuro anche rispetto alle trasformazioni imposte dalla natura ma ci troviamo ora a rincorrere affannosamente le conseguenze delle nostre azioni, ad arginare la reazione della natura» osserva il direttore di Open City Roma, l'associazione culturale che, con Open House Roma, ha portato per prima in Italia il grande evento internazionale Open House che si svolge ogni anno in 43 città del mondo aprendo al pubblico i siti di maggior valore architettonico.

Il primo appuntamento dal vivo si è svolto il 24 settembre.



www.finvest.ca

A FINANCIAL SERVICES FIRM
Assicurazioni - Investimenti - Assicurazione di Gruppo

<p>MAURO DI CESARE</p> <p>ELIO TESTA</p> <p>DOMENICO TULLO</p>	<p>Auguriamo ai nostri affezionati clienti e amici un Buon Natale e Felice Anno Nuovo</p> 
---	--

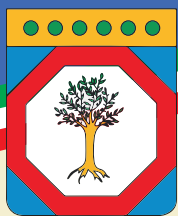
8920 boul Pie-IX
suite 301,
Montreal, QC
H1Z 4H9
www.finvest.ca
Ttel: 514-376-7771
info@finvest.ca

UN AUGURIO
*di buon natale e
buone feste*



Karine Boivin-Roy
Consigliere comunale
Mercier-Hochelaga-Maisonneuve
District Louis-Riel
514 872-9899
karine.boivinroy@montreal.ca

Montréal 



REGIONE PUGLIA

PUGLIA: I TRULLI DI ALBEROBELLO TRA I 500 LUOGHI PIÙ BELLI DEL PIANETA

(NoveColonneATG) Bari - Caratteristico, singolare, unico. Alberobello è un comune situato in provincia di Bari, nella bella Puglia, vicino alle colline della Murgia e alla Valle d'Itria. Il suo centro storico conta circa 2000 trulli, le caratteristiche abitazioni in pietra che rendono celebre la cittadina e che nel 1996 sono state dichiarate patrimonio dell'umanità dall'UNESCO. Visitarlo è d'obbligo. Lo sanno bene anche all'estero. Alberobello è tra i 500 luoghi più belli del pianeta e per la precisione al 273esimo posto nel mondo e al 15esimo tra le migliori città italiane: a stabilirlo Lonely Planet che ha premiato la Capitale dei trulli inserendo il paese patrimonio dell'Unesco nella classifica del mondo 2020. La casa editrice australiana, che è specializzata in guide turistiche ed è punto di riferimento per i viaggiatori, ha premiato infatti a ottobre Alberobello nella raccolta annuale delle 500 destinazioni «più emozionanti, memorabili, interessanti del pianeta classificate in ordine di attrattiva», come scrivono nella prefazioni i curatori del volume. Alberobello insomma entra nell'elenco ideale dei luoghi da visitare almeno una volta nella vita. Com'è nata la classifica? Sono state riunite tutte le mete delle guide Lonely Planet che gli autori avevano segnalato come «da non perdere». Tra migliaia di proposte è stato poi selezionato un elenco più ristretto e la community Lonely Planet ha votato le 20 destinazioni preferite da ciascuno. Contando i voti si è giunti a un punteggio per ognuna delle top 500. Tra queste c'è anche Alberobello che quest'anno ottiene un altro prezioso riconoscimento dopo essere stata premiata a luglio come «Destinazione family friendly 2020» dalla piattaforma di case vacanze per famiglie «Vrbo». Alberobello infatti ha vinto nella sezione campagna con il 93% dei consensi risultando anche la località più votata in assoluto rispetto alle altre due vincitrici (Canazei per la montagna e Tropea per il mare). Alberobello accoglie ogni anno 2 milioni di turisti di cui il 48% stranieri e negli ultimi tempi le presenze sono state sempre in crescita. Nell'estate 2019 hanno avuto un incremento di 12mila unità a giugno rispetto al 2018 sfiorando le 30mila a luglio e 44mila ad agosto. E negli ultimi mesi, nonostante il difficile periodo, turisti e visitatori sono tornati a riempire i vicoli del rione Monti con numeri quasi inaspettati, data l'emergenza.

COME ARRIVARE: Per raggiungere Alberobello in aereo potete servirvi sia dell'aeroporto di Bari che di quello di Brindisi, distanti rispettivamente 65Km e 75Km.

ALTRI LUOGHI DA VISITARE: Dal Gargano al Salento, la Puglia è ricca di meraviglie architettoniche, artistiche e musei a cielo aperto. Singolare lo spettacolo offerto dai suoi borghi e dalle sue città d'arte, ricche di stili e storia: dal romanico al barocco. Numerosi i luoghi da visitare: Alberobello - La città dei Trulli, Monopoli, le Grotte di Castellana, le città di Ostuni e Bari. E poi il Salento (Lecce, Otranto e Gallipoli, Santa Maria di Leuca), Polignano a Mare, le Isole Tremiti e la Valle d'Itria.





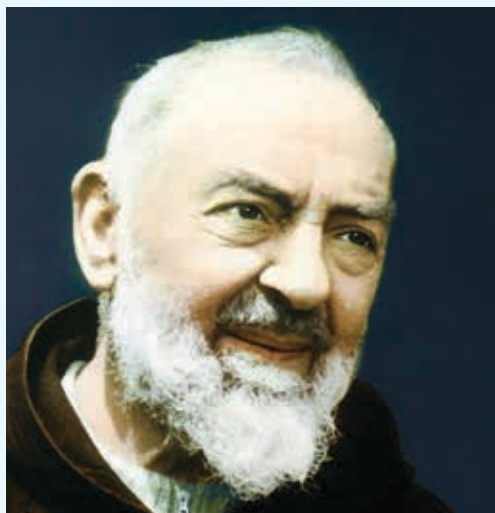
Ricorda mio Caro che nella vita,

Ti criticheranno sempre per come sei, per le scelte che fai, magari parleranno male di te e sarà difficile che incontri qualcuno al quale tu possa piacere così come sei, quindi vivi, fai quello che ti dice il cuore, la vita è come un'opera teatrale, ma non ha prove iniziali, vivi intensamente ogni giorno della tua vita prima che l'opera finisca.

Abbi fede, non abbatterti nelle difficoltà, non demordere, lotta per la tua vita, per la tua libertà.

Prega, Dio Ascolta e Ama sempre i Suoi Figli.

AMEN
Padre Pio



Remember, my dear,

that in your life, they will always criticize you for who you are, for the choices you make, maybe they will speak badly of you and it will be difficult for you to meet someone who likes you as you are.

So just live, do what your heart tells you: life is like a play, but has no initial rehearsal.

Live intensely every day of your life, before it's all over.

Have faith, don't get down on difficulties, don't give up, fight for your life, for your

freedom.

Pray: God listens to you and Love His Children always.

AMEN
Padre Pio

NATALE 2020: QUANTE BONTA' A TAVOLA

Il panone di Natale in Emilia Romagna, 'u picciliatiedd' in Basilicata, il panpepato in Umbria, la Pizza di Franz nel Molise, 'lu rintrocilio' in Abruzzo, la Pabassinas con "sa sapa" in Sardegna, o la Carbonata con Polenta in Valle D'Aosta. E ancora il pangiallo nel Lazio, le carteddate in Puglia, i Canederli in Trentino, la Brovada e muset con polenta in Friuli, i quazuni'elli in Calabria: sono solo alcuni nomi delle 'centinaia di specialita' gastronomiche regionali' che gli italiani riscoprono il giorno di Natale e che 'sono testimoni di profondi valori culturali, alimentari e religiosi'. In occasione dei pranzi e cene di Natale, Coldiretti aiuta a scoprire cosa finira' sulle tavole di tutta Italia.

Ecco, regione per regione, i piatti tipici di Natale:

- **ABRUZZO:** Minestra di cardi, zuppa di castagne e ceci, lasagna con macinato, mozzarella e parmigiano. Tra i secondi agnello arrosto e bollito di manzo. I dolci tradizionali, diversi per ogni provincia, sono: calcionetti fritti (panzerottini dolci con marmellata d'uva nera detta scrucchiata, ceci, noci tritate, mandorle triturate, mosto e cacao), ferratelle, ostie con ripieno di mandorle, noci e miele, neole, noci atterrate (mandorle con acqua e zucchero) e scrippelle;

- **BASILICATA:** Minestra di scarole, verze e cardi cotta in brodo di tacchino e salami con aggiunta di formaggio grattugiato e a pezzettini, Baccala' lessa con peperoni cruschi (seccati al sole e calati per pochi secondi nell'olio d'oliva bollente), Strascinari al ragu' di carne mista (pasta casereccia chiamata cosi' perche' strisciati a forza con le dita), picciliatiedd, pane con le mandorle, pettole (pasta lievitata frita con alici) e come dolci i calzocelli (panzerotti fritti ripieni di salsa di ceci o castagne lesse. Il tutto accompagnato da un buon vino: l'Aglianico del Vulture;

- **CALABRIA:** Come antipasti, crespelle ripiene alle alici e salumi Dop come salsiccia, capicollo, pancetta e soppressata con aggiunta - sottolinea la Coldiretti - di pecorino crotonese e caciocavallo silano. Tra i primi, le scillatelle (o fileya) con ragu' di maiale, minestra maritata con verdure di campo e fagioli, mentre tra i secondi capretto al forno alle erbe selvatiche con patate, pesce stocco di Cittanova (spugnato con l'acqua dello Zomaro) con la 'ghiotta (sughetto di olio, cipolla, pomodori, olive, capperi e uvetta). Come contorno, il broccolo calabrese saltato in padella e condito con peperoncino. Tra i dolci, fichi a crocetta ricoperti al cioccolato, torroncini, dolci al cedro e al bergamotto. Vini e liquori: Ciro', liquirizia e grappa al peperoncino;

- **CAMPANIA:** Minestra maritata di cicoria scarola e 'borraccia' (erba amara e pelosa) in brodo di cappone con - consiglia la Coldiretti - aggiunta facoltativa di uova sbattute



con peperoncino e carne di vitello, spaghetti alle vongole, cappone imbottito e - continua la Coldiretti - insalata di rinforzo (cavolfiore, sottaceti misti, peperoni detti papacelle, olive di Gaeta e acciughe salate) accompagnate dalle immancabili friselle (crostini di pane circolari) e dai broccoli con aglio e peperoncino. Come dolci Struffoli, Roccoco' e frutta secca;

- **EMILIA ROMAGNA:** Come antipasto il tradizionale culatello di Zibello, mentre tra i primi tagliatelle al ragu', lasagne, tortellini in brodo (con ripieno di carne) e passatelli in brodo. Tra i secondi, cotechino di Modena, zampone con lenticchie, pure' e mostarda, formaggio di fossa con la Saba (mosto cotto e aromi naturali). Tra i dolci, il Panone di Natale di Bologna (a base di farina, mostarda di mele cotogne, miele, cacao, cioccolato fondente e fichi secchi). Come vini il Pignoletto dei Colli bolognesi e il Sangiovese;

- **FRIULI VENEZIA GIULIA:** Brovada e muset (zuppa di rape e cotechino) con polenta, trippa, sugo, formaggio, cappone e il dolce la gubana (noci, mandorle, uvetta, miele, vino e rum, avvolto in sfoglia);

- **LAZIO:** Per la vigilia la tradizione privilegia fritto misto di verdure (broccoli e carciofi), baccala' fritto e il capitone. Per il giorno di Natale, abbacchio al forno con patate e cappelletti in brodo, bollito misto e tacchino ripieno. Dolce: pampepato e pangiallo (frutta secca e canditi con farina, miele e cioccolato);

- **LIGURIA:** Maccheroni in brodo, ravioli alla genovese (ripieno di vitello, animelle, uova, erbe, pangrattato e parmigiano), stecchi fritti (spiedini di rigaglie di pollo con funghi freschi, besciamella e parmigiano), cappone lessa e - sostiene la Coldiretti - cappon magro (piatto fatto esclusivamente di verdure o di pesce), salicce e spinaci, Faraona al forno con carciofi e come dolce il pandolce (impasto di farina, uvetta, zucca candita a pezzetti essenza di fiori d'arancio i pinoli pistacchi semi di finocchio latte e marsala), canditi, torrone, uva, fichi secchi e noci inaffiati da un buon Rossese di Dolceacqua;

- **LOMBARDIA:** Consume' di cappone in gelatina, tortellini o casoncelli in brodo, cappone ripieno con tritato, uova grana



e mortadella, accompagnato da mostarda di Cremona, stecchini (spiedini di pollo e vitello) con insalata e come dolce il 'Pan di Toni' e il panettone;

- **MARCHE:** Maccheroncini di Campofilone in sugo, cappelletti in brodo di carne, vincisgrassi (timballo di manzo macinato, salsiccia, pollo tritato, prosciutto crudo, a volte con aggiunta di funghi) e cappone arrosto. Come dolci - rileva la Coldiretti - la pizza de Nata' (pasta di pane con frutta secca, uvetta, cioccolato in polvere, limone e arancio grattugiati, fichi e zucchero) e il fristingo (impasto di fichi, cioccolato, canditi e frutta secca). Tra i vini, la Vernaccia di Serrapetrona, vino cotto e vino di visciole (ricavato dalle tipiche amarene);

- **MOLISE:** Zuppa di cardi, pizza di Franz in brodo caldo (pezzettini di pizza a base di uova parmigiano grattugiato e prezzemolo al forno), baccalà arraccanato (mollica di pane aglio prezzemolo origano uva passa pinoli e noci) o baccalà al forno con verza, prezzemolo, mollica di pane, uvetta e gherigli di noci. Per dolce i Calciuni a base di farina, vino, castagne lessate, rhum, cioccolato, miele, mandorle, cedro candito, cannella, uova e vaniglia. Come vini il Montepulciano o il Trebbiano;

- **PIEMONTE:** Cappone di Morozzo al forno, bue bollito di Carru' e Moncalvo, insalata di carne cruda all'albese, peperoni in bagna cauda (salsa a base di olio, aglio e acciughe), acciughe al verde, flan del cardo, tayaran con pancetta petto d'oca affumicato, agnolotti al plin con sugo d'arrosto e risotto con radicchio, cappone arrosto, misto di bollito con salse, carote e patate al forno. Dolci: mousse di mele rosse Igp, torta di nocciole e zabaione, torrone d'Alba;

- **PUGLIA:** Cime di rape stufate, panzerotti fritti con ripieno di mozzarella, pomodoro e formaggio o con ricotta scuandr', anguilla arrostita con alloro, baccalà in umido (con cipolla e olive), baccalà fritto, agnello al forno con lambascioni, cuturidd'. Come dolce le pettole (frittelle tonde che si possono anche intingere nello zucchero), le cartellate (dolci fritti a forma di rosa e guarniti con miele o mosto), il torrone e i porcedduzzi (frittelline piccolissime con miele o zucchero), fichi secchi e pasticceria di mandorle;

- **SARDEGNA:** Tra gli antipasti, salsiccia, pecorino e olive 'a schibeci'. Culurgiones de casu (ravioli ripieni di pecorino fresco, bietola, noce moscata e zafferano) conditi con sugo di pomodoro e pecorino grattugiato, gnocchetti sardi al sugo di salsiccia, agnello con patate al forno, porchetto al mirto. Tra i contorni verdura di stagione come sedano, finocchio e ravanelli. Tra i dolci, ricotta con miele, le seadas al miele. Tra i vini, Cannonau e Moscato;

- **SICILIA:** Sfincione (pizza base di cipolla), scacce ragusane, cardi in pastella e gallina in brodo, insalate di arance con aringa e cipolla, agnello al forno, sformato di anellini al forno con ricotta, pasta con le sarde e sarde a beccafico (ripiene di mollica, pinoli, bucce di arance, foglie di alloro e uva passa), carne con pancetta coppata con contorno di sparacceddi e caponata. Per dolci, buccellati di Enna (dolci tipici ripieni di fichi secchi), cassate e cannoli, mustazzoli a base di mandorle, cannella e chiodi di garofano e cubba'ita (torrone di miele con nocciole e mandorle o pistacchi). Vini: di Alcamo e dell'Etna e Zibibbo di Pantelleria;

- **TOSCANA:** Crostini di fegatini, brodo di cappone in tazza o cappelletti in brodo, arrosto di faraona, anatra, fegatelli e tordi con insalata oppure cappone ripieno e sformato di gobbi. Dolci: i cavallucci e i ricciarelli;

- **TRENTINO:** Canederli (polpettine di pane raffermo, speck, pancetta e salame, farina, uova, latte e brodo condite con spinaci, funghi o fegato di vitello): possono essere conditi, una volta lessati, anche con burro fuso e formaggio oppure ragu' di carne. Strangolapreti conditi con burro, salvia e parmigiano, Capriolo o Capretto al forno con patate. Come dolci strudel o zelten;

- **UMBRIA:** Cappelletti ripieni di cappone e piccione, contorno di cardi umbri, cappone bollito e come dolce il panpepato (farina, noci, cioccolato fondente, mandorle, scorza di arancia candita, uva passa, miele, pinoli, nocciole, pepe macinato e vino rosso), le pinoccate fatte di zucchero e pinoli e il torciglione serpentello di pasta dolce con mandorle;

- **VALLE D'AOSTA:** Mocetta in crostini al miele (Salume di muscolo di vacca, pecora o capra essiccata e aromatizzato con erbe di montagna, ginepro e aglio), lardo con castagne cotte e caramellate con miele, crostini con fonduta e tartufo, zuppa alla Valpelleninze (cavolo, verza, fette di pane raffermo, fontina, brodo, cannella e noce moscata, salsiccia con patate e carbonata valdostana con Polenta (sottili strisce di carne macerate nel vino rosso con aromi). Come dolce - suggerisce la Coldiretti - pere a sciroppo servite con crema di cioccolato e panna montata (pere cotte con zucchero, vaniglia, chiodi di garofano, acqua e vino rosso, ridotte a sciroppo), tegole (pasticcini secchi) e caffè mandola' molto robusto alle mandorle tritate;

- **VENETO:** Come antipasto salumi vari (soppressa e salsiccia luganega), tra i primi brodo di cappone, risotto al radicchio, gnocchi al sugo d'anatra. Come secondi, polenta e baccalà, lessato di manzo 'al cren' (salsa di rafano) con contorno di pure' di patate. Tra i dolci il pandoro di Verona, la mostarda con il mascarpone, il mandorlato di Colonia Veneta. Per inaffiare il tutto - conclude la Coldiretti - un ottimo Amarone della Valpolicella o un buon Raboso delle terre del Piave e alla fine un brindisi augurate con le bollicine del Prosecco di Conegliano o di Valdobbiadene.



FRIENDS 4 CAUSE CHRISTMAS BASKET CAMPAIGN



For the second year in a row Friends 4 Cause, formerly known as The Italians of Montreal and Friends Organization have launched their Christmas Basket Campaign. The funds raised from the campaign will go to support special needs and Autistic students at the Galileo Adult Education Centre. Last year, with the help of the Galileo students who assisted in assembling baskets, the Campaign raised \$5,000! Friends 4 Cause had the pleasure of partnering with the students of Galileo once again! As Christmas music filled the school's gymnasium, the students were smiling ear to ear as they spent the afternoon create beautiful baskets. This year, the funds raised from the campaign will not only go to the school but will also be shared with The Lighthouse Children's Palliative care as the students of Galileo feel it's important to continue giving back to the community.

The Christmas baskets containing a wide range of products such as



pasta, sauces, various cooking oils and traditional Italian panettone are sure to delight everyone on your holiday list all while supporting these great causes! The baskets, ranging from \$50 to \$150, will be available for purchase virtually. Orders can be placed through the organization's Facebook or Instagram page or via the new online store Friends 4 Cause at www.friends4cause.com

The organization is also thrilled to announce the opening of their new

storefront which will be open on Saturdays and Sundays from 11am-4pm. The Friends 4 Cause store will be located at 3177 Rue Fleury E, Montreal-Nord, Quebec, H1H 2R2. Christmas Baskets assembled by the students as well as other specialty Italian import products will be available just in time for the holidays season. Sales from the store front will also go to support Galileo and The Lighthouse.

NOVITÀ

QUANDO LA CASA E' SU UN ALBERO

Il grazioso rifugio in legno, arroccato sul terreno, fa parte di un minuscolo villaggio sperduto nella foresta, nel cuore delle Laurentides.

Il servizio cellulare qui è minimo, per non dire altro, quasi inesistente. Nessuna possibilità: bisogna dire addio all'elettronica ed alla tecnologia, ed aggrapparsi alle basi: vita familiare, connessione con la natura.

Si possono trovare case sugli alberi, disponibili per l'affitto, in diversi luoghi del Quebec. Sono stati costruiti 10 rifugi sugli alberi già nel 2014 nel parco Eco Laurentides (precedentemente noto come Centro turismo e istruzione nei Laurentides), sulla sponda orientale del Lac Cordon, a Saint-Faustin - Lac-Carré. Tutti diversi, possono ospitare fino a sei persone.



VROOM VROOM!!!

SPORT - F1

A cura del
Cavaliere Nicolangelo Cioppi
nel Bolide di F1. di Juan-Manuel Fangio
(del '56, anno della Mia nascita)
Lancia-Ferrari, Campione del Mondo



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase-Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.

F1. "OVER 15000.00 GIRI" V.6 TURBO 2020 !!!

G.P. DI F.I. 2020 A SAKHIR, IN BAHRAIN.

(2A CORSA IN PROGRAMMA ,

PENULTIMA DELLA PRESENTE STAGIONE AGONISTICA , CON IL COVID-19).



Dopo 87 giri & molti incidenti e sbagli (voluti o no) dalle Scuderie in Top-List , si e' concluso il 2°-Round di Fila a Sakhir, in BAHRAIN, sorprendentemente Vinto da Sergio-Perez con la Racing-Point Mercedes (Aston-Martin) di Lawrence-Stroll di Montreal & Co. Al 2° posto, si e' piazzato E.Ocon, al 3° gradino del Podio il Canadese di Montreal Lance-Stroll, con la Racing-Point . Poi di seguito al 4° C.Sainz Jr., 5° D.Ricciardo, 6° A. Albon, 7° D. Kvyat, 8° V. Bottas, 9° George-Russell (1 punto per il giro-veloce supplementare, sostituito dell'infettato di Covid-19 Lewis-Hamilton), ed all'ultimo punticino in Palio per Costruttori & Piloti al 10° posto L.Norris .

Questa gara corsa all'imbrunire, dimostra che non e' il Pilota-Talento (Lewis-Hamilton contro George-Russell dell'Accademia Mercedes-A.M.G. arrivato sempre ultimo o quasi con la Sua Williams-Mercedes) (45 Milioni di \$\$\$ U.S.A. di Salario annuale,

buttati nella spazzatura dalla Mercedes-A.M.G. , che si potrebbero utilizzare in altri modi nella Stagione, nel Paddock...)che fa' vincere la Scuderia con il Suo Bolide, ma esattamente il contrario, e Domenica scorsa ne e' stata la Conferma-Ufficiale. Sbagliato (secondo Me) la decisione della F.I.A. di penalizzare per l'ultimo G.P. di ABU-DHABI, Charles-Leclerc & la Ferrari di 3 posti in griglia di partenza & tolti 2 punti sulla Sua Super-Patente Internazionale. (Sopra l'acqua bollente, si getta l'acqua calda ...Vergognoso)

1 Stagione che volge al termine la settimana prossima Disastrosa, la + brutta da quando si corre in F1., per la Scuderia-Ferrari, Piloti & tutto lo Staff Tecnico nel Paddock & si preannuncia 1 2021, ancora + catastrofico per Maranello, in quanto, non si potranno fare grossi cambiamenti fino al 2022. (secondo i presenti Regolamenti della F.I.A.)

Auguri a Tutti Voi di ogni Bene (il 14-12- p.v. arriva l'agognato Vaccino Anti-Covid-19) & Buone Feste a Voi, Cari- Amici Sportivi & Tifosi dei Motori delle 2 & 4 ruote .

Buona-Fortuna & Che Dio Vi Benedica & Vi Protegga sempre & ovunque !!!!...

MIRACOLO DI DIO



ROMAIN-GROSJEAN, MIRACOLATO DA DIO, LA FORTUNA & L'HALO. Ed anche il Pilota di Montreal Lance-Stroll, ha Capotato & si e' salvato per Miracolo, sempre per l'Halo.

Mick-Schumacher, (figlio) Campione del Mondo della F.I.A. della F2. Esattamente 20 anni dopo ed ora ad ABU-DHABI in Hass-Ferrari , la settimana prossima ...sicuramente Si' in F1. !!! ...

MICK-SCHUMACHER, CAMPIONE DEL MONDO DI F.2.- 2020



Si riconoscono da sinistra Gino-Rosato, Mattia-Binotto, Direttore-Tecnico & Mick-Schumacher, Campione del Mondo F.2. 2020. AUGURI & BUONA-FORTUNA A LUI, DI OGNI BENE!!! IN BOCCA AL LUPO!!! AD-MAJORAM-SEMPER!!!!...

Les Délices Lafrenai

SAINT-LÉONARD
8405 RUE LAFRENAIE,
SAINT-LÉONARD, QC
514.324.8039

BROSSARD
B1 2-8245 BOUL. TASCHEREAU,
BROSSARD, QUEBEC
450.462.4000

ROSEMÈRE
199 BOUL LABELLE,
ROSEMÈRE, QC
450.430.4222

LASALLE
1276 DOLLARD AVE.,
LASALLE QC,
514.363.8777

WEST ISLAND
58A BOUL BRUNSWICK,
POINTE-CLAIRE, QC
514.542.4242

MONTREAL-OUEST
51 WESTMINSTER AVE N,
MONTREAL-OUEST, QC
514.312.2253

Buon Natale & Buon Anno 2021

lesdeliceslafrenai.com

TELEFONI DI UTILITÀ PUBBLICA

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
 Casa d'Italia (514) 271-2524
 Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
 Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
 CRAIC (514) 273-6588
 Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
 COM.IT.ES (514) 255-2800
 C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
 Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
 Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590
 Centro Caritas (514) 722-7912
 Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
 Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
 Madonna del Carmine (514) 256-3632
 Madonna di Pompei (514) 388-9271
 Madre dei Cristiani (514) 365-2830
 Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
 Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
 N.D. de la Consolata (514) 374-0122
 Santa Rita (514) 387-3220
 Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
 San Giovanni Bosco (514) 767-1763
 San Domenico Savio (514) 351-5646
 St- Raymond (514) 481-2725
 Radio Maria (514) 728-1100
 Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911
 Road Conditions 511
 Medical Emergency 514-842-4242
 CM-Specialized Transportation 514-280-5341
 STM 514-288-6287
 Weather 514-283-6287
 STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
 Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
 Santa Cabrini 514-252-6000
 Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535
 Montreal Children's Hospital 514-412-4400
 Montreal General Hospital 514-934-1934
 Royal Victoria Hospital 514-934-1934
 Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311
 Canada Customs 1-800-461-9999
 Postal Code Info. 1-900-565-2633
 U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
 Driver's License 514-312-9053
 Federal Income Tax 1-800-959-8281
 Federal program service 1 800 622-6232
 GST Credit Benefits 514-283-6715
 Health Insurance Card 514-864-3411
 Immigration Canada 514-496-1010
 Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914
 Passport Office 514-283-2152
 Provincial Income Tax 514-864-6299
 Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545
 Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140
 Quebec Pension Plan 514-873-2433

Buon Natale e Buon Anno !

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

Tantissimi auguri di
Buon Natale



*Che questo Natale particolare,
sia portatore di serenità, di pace, d'amore
e soprattutto di buona salute in
ogni angolo del mondo.*

Teresa Di Palma Melchior

*Auguri dai membri del consiglio di amministrazione,
dalla direzione e dal personale del
Repos Saint-François d'Assise*



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA
TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011



**AUGURI DI UN NATALE SQUISITO
E DI UN ANNO NUOVO ECCEZIONALE!**



Insieme, vi serviamo il meglio.

Storie che ispirano dal 1954

Saputo

www.saputo.com